

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966.

16 JUIN 1966.

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif du budget de l'exercice 1964 et de budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1964 ou pour des années antérieures.

EXPOSE: DES MOTIFS

MESDAMES. MESSIEURS.

L'article 33 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, modifié par l'article 8 de la loi du 9 avril 1935, stipule:

« La présentation du projet de loi spécial pour le règlement définitif du budget -du dernier exercice clos et arrêté a lieu dans le mois de septembre au plus tard. »

« La Cour des Comptes soumet à la même époque, avec ses observations, le compte général de l'Etat du même exercice et les documents à l'appui. »

Le compte du budget de l'exercice 1964 a été adressé à la Cour des Comptes le 14 septembre 1965, les observations y relatives ont fait l'objet du fascicule II du 122^e Cahier distribué aux membres des Chambres législatives le 2 mars 1966.

Il peut ainsi être satisfait aux dispositions précitées et le projet de loi que je sou mets à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 115 de la Constitution.

*
**

I. - Engagemnts effectués en exécution du budget.

Les lois budgétaires ouvrant les crédits pour les dépenses à effectuer à charge de l'exercice 1964 ont accordé des autorisations distinctes pour l'engagement et pour le paiement de certaines dépenses extraordinaires. Elles imposent que les résultats de la comptabilité de l'engagement de ces dépenses soient intégrés dans les comptes des budgets.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966.

16 JUNI 1966.

WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begroting van het dienstjaar 1964 en van begrotingen van organismen van openbaar nut over het jaar 1964 of voor... gaande [aren,

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Artikel 33 van de wet van 15 mei 1846 op de Staatscomptabiliteit, gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 9 april 1935 bepaalt :

« De indiening van het speciale wetsontwerp tot definitieve regeling van de begroting van het laatste afgesloten en vastgesteld dienstjaar geschiedt uiterlijk in de maand september. »

« Het Rekenhof legt op hetzelfde tijdstip, met zijn aanmerkingen, de algemene rekening van de Staat betreffende hetzelfde dienstjaar en de stukken tot staving over. »

De begrotingsrekening van het dienstjaar 1964 werd aan het Rekenhof toegezonden op 14 september 1965, de opmerkingen, die er betrekking op hebben zijn opgenomen in het 122^e Boek, deel II, dat rondgedeeld werd aan de leden van de Wetgevende Kamers op 2 maart 1966.

Aan de hiervoren aangehaalde beschikkingen kan dus voldaan worden en het wetsontwerp dat Ik U ter beraadslaging voorleq. beoogt wetsbekrachtiging te verlenen aan de er in voorkomende rekeningen, zoals bepaald bij artikel 115 van de Grondwet,

*
**

I. --- Vastleggingen verwezenlijkt in uitvoering van de begroting.

De begrotingswetten, waarbij kredieten geopend worden voor de uitgaven ten laste van het dienstjaar 1964, hebben afzonderlijke machtigingen verleend voor de vastlegging en voor de betaling van sommige buitengewone uitgaven. Zij schrijven voor dat de resultaten van de boekhouding van de vastlegging van deze uitgaven in de begrotingsrekeningen zouden opgenomen worden,

Pour satisfaire à cette obligation, le présent projet de loi ~~ait~~ apparaît sous un chapitre distinct les résultats de la comptabilité des engagements; le tableau A ci-annexé expose les opérations constitutives de ces résultats.

*
*

II. - Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget.

Les dispositions relatives au règlement définitif des opérations de recettes et de dépenses effectuées en exécution du budget général de l'Etat, font l'objet du chapitre II du titre I du présent projet de loi.

*
**

L'article 26 de la loi du 15 mai 1846 prévoit:

« Le tableau du budget clos, qui est annexé au projet de loi sur le règlement de chaque exercice, fait connaître:

- » Pour la recette:
- » les évaluations;
- » les droits constatés sur les contributions et revenus publics;
- » les recouvrements effectués;
- » et les produits restant à recouvrer.
- » Des développements applicables à l'exercice expiré et formant une partie spéciale du compte de l'Administration des Finances font connaître sur chaque branche de service les valeurs, matières ou quantités qui ont été soumises à l'application des tarifs et qui ont déterminé le montant des droits perçus par le Trésor public,
- » Pour la dépense:
- » les crédits ouverts par la loi;
- » les droits acquis aux créanciers de l'Etat;
- » les paiements effectués;
- » et les dépenses restant à payer. »

Les tableaux B et C satisfont à cette obligation, ils présentent les renseignements exigés par l'article précité, à l'exception des développements en matière fiscale.

*
**

Des crédits complémentaires sont demandés pour couvrir les dépenses faites au-delà de certaines allocations budgétaires ainsi que les dépenses originellement non prévues au budget et dont l'imputation budgétaire résulte:

- de la garantie accordée par différentes lois relatives à l'émission d'emprunts par le Congo belge;
- de la Convention belgo-congolaise du 6 février 1965;
- de l'application des dispositions de la loi du 14 mars 1960 portant garantie par l'Etat belge des pensions, rentes, allocations et autres avantages à charge du Congo belge et du Ruallca-Urundi.

Ces crédits s'élèvent à 2381 524440 francs. Le tableau D en donne le détail.

*
**

Le compte du budget de l'exercice 1964 se clôture tous services réunis par un boni de 3576755778,16 francs.

Le tableau E présente par budget, les éléments constitutifs de ce résultat.

*
**

Om aan deze verplichting te voldoen, vermeldt dit wetsontwerp in een alzonderlijk hoofdstuk de resultaten van de comptabiliteit der vastleggingen: de hierbijgaande tabel A geeft een overzicht van de samenstellende verrichtingen van deze resultaten,

*
**

II. - Ontvangsten en uitgaven verwezenlijkt in uitvoering van de begroting,

De bepalingen betreffende de definitieve regeling van de ontvangst- en uitgaveverrichtingen gedaan in uitvoering van de algemene Staatsbegroting, maken het voorwerp uit van hoofdstuk II van titel I van dit wetsontwerp,

*
**

Artikel 26 van de wet van 15 mei 1846 bepaalt:

« De tabel van de afgesloten begroting, die bij het wetsontwerp over de regeling van elk dienstjaar wordt gevoegd, vermeldt:

- » Voor de ontvangsten:
- » de ramingen;
- » de rechten vastgesteld in zaken's Lands belastingen en inkomsten;
- » de gedane invorderingen;
- » en de nog in te vorderen opbrengsten.
- » Nadere opgaven die op het afgelopen dienstjaar toepasselijk zijn en een afzonderlijk gedeelte van de rekening van het beheer van financiën uitmaken, vermelden voor elk dienstvak de waarden, stoffen of hoeveelheden waarop de tarieven toegepast werden en die het bedrag van de door 's Lands kas geïnde rechten hebben bepaald,
- » Voor de uitgaven:
- » de door de wet geopende kredieten;
- » de door de schuldeisers van de Staat verkregen rechten;
- » de gedane betalingen;
- » en de nog te betalen uitgaven. »

De tabellen B en C voldoen aan deze verplichting, zij vertonen de inlichtingen vereist bij het hiervoren aangehaald artikel met uitzondering van de nadere opgaven in fiscale zaken.

*
**

Aanvullende kredieten worden gevraagd tot dekking van de uitgaven die hoger lopend dan bepaalde door de begroting toegestane sommen of van uitgaven die oorspronkelijk in de begroting niet opgenomen zijn en waarvan de budgettaire aanrekening voortvloeit uit:

- de waarborg verleend bij verschillende wetten betreffende de uitgifte van leningen door Belgisch-Congo;
- de Belgisch-Kongolese convenue van 6 februari 1965;
- de toepassing van de bepalingen van de wet van 14 maart 1960 tot waarborg vanwege de Belgische Staat van de pensioenen, renten, bewilligingen en andere voordelen ten laste van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

Deze kredieten bedragen 2 381 524 HO frank. De tabel D geeft er de omschrijving van.

*
**

De begrotingsrekening van het dienstjaar 1964 wordt, alle diensten samengenomen, afgesloten met een voordelig saldo van 3576755778,16 frank.

De tabel E vertoont per begroting de bestanddelen van dat resultaat.

*
**

L'ensemble des services ordinaires et extraordinaires de 1830 à 1964 présente un excédent de dépenses de 147378 754 372,74 francs.

Pour couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Les emprunts dont rémission a ainsi été autorisée, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'Administration des Finances qui fait l'objet du fascicule IV A du 122^e Cahier de la Cour des Comptes.

III. - Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget pour l'Ordre.

L'article 115 de la Constitution impose que toutes les recettes et dépenses de l'Etat soient portées au budget et dans les comptes,

Afin de satisfaire entièrement à cette disposition, les opérations de recettes et de dépenses effectuées en exécution du budget pour l'Ordre ont été insérées dans le présent projet. Elles font l'objet d'un chapitre spécial et sont détaillées au tableau F.

IV. - Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de catégorie A, énumérés à l'article premier de la loi du 16 mars 1954.

En application des dispositions du § 3 de l'article 6 de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes d'intérêt public repris dans la catégorie A de l'article premier de ladite loi telle qu'elle a été modifiée par l'article premier de l'arrêté royal du 18 décembre 1957 doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement du budget. Le titre II du projet ci-après satisfait à cette obligation pour les organismes qui se sont conformés, pour l'année 1964 ou pour des années antérieures, aux prescriptions de la loi du 16 mars 1954. Les tableaux G et H donnent un aperçu du résultat définitif des budgets de ces organismes sur lesquels la Cour des Comptes a statué,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

W. DE CLERCQ,

Le Ministre des Finances,

R. HENMON.

De gewone en buitengewone diensten samengenomen van 1830 tot 1964 vertonen een uitgaveexcedent van 117378754372,74 frank.

Om dit excedent van de uitgaven op de ontvangsten te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. De leningen waarvan de uitgifte aldus werd toegestaan evenals de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt zijn uiteengezet in de algemene rekening van het Bestuur van Financiën die gepubliceerd wordt in het 122^e Boek van het Rekenhof, deel IV A.

III. - Ontvangsten en uitgaven verwezenlijkt in uitvoering van de begroting voor l'Ordre.

Artikel 115 van de Grondwet schrijft voor dat al de ontvangsten en uitgaven van de Staat op de begroting en de rekeningen moeten worden gebracht.

Ter algehele voldoening aan deze beschikking worden in dit ontwerp de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen bevestigd, gedaan in uitvoering van de begroting voor l'Ordre. Zij maken het voorwerp uit van een speciaal hoofdstuk en worden in tabel F omschreven.

IV. - Verrichtingen verwezenlijkt in uitvoering van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van categorie A, opgesomd in het eerste artikel van de wet van 16 maart 1954.

Krachtens de beschikkingen van § 3 van artikel 6 van de wet van 16 maart 1954, moeten de rekeningen van de instellingen van openbaar nut, opgenomen in de categorie A van het eerste artikel van deze wet, gewijzigd bij het eerste artikel van het koninklijk besluit van 18 december 1957, het voorwerp uitmaken van een ontwerp van wet, houdende regeling van de begroting. Onder titel II van het hiernavolgende ontwerp is aan deze verplichting voldaan voor de organismen, die voor het jaar 1964 of voorgaande aan de voorschriften van de wet van 16 maart 1954 beantwoord hebben. De tabellen G en H geven een overzicht van de definitieve uitslag van de begrotingen van deze organismen, waarover het Rekenhof uitspraak deed.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

De Minister van Financiën,

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous. présents et à venir. SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances,

~OUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et notre Ministre des Finances sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE PREMIER..

EXERCICE 19M:.

CHAPITRE PREMIER..

Engagements effectués en exécution du budget.

§ 1or. FIXATION DES ENGAGEMENTS,

Article premier.

Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits de l'exercice 1964 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé colonne 8, à la somme de seize milliards deux cent soixante-six millions quatre cent septante-huit mille quarante-deux francs (F 16266478042,-).

§ 2. FIXATION DES CREDITS D'ENGAGEMENT.

Art.2.

Les crédits d'engagement ouverts aux départements ministériels pour les engagements de l'exercice 19M: s'élèvent au total à vingt-cinq milliards trois cent vingt et un millions trois cent quatorze mille huit cent trente-sept francs (F 25321314 837,-) conformément au même tableau A, colonne 7.

Ce montant comprend:

1° Un montant de dix-sept milliards deux cent soixante-cinq millions deux cent quatre-vingt-trois mille francs (F 17265283 000,-) crédits d'engagement alloués par les lois budgétaires primitives et par des lois spéciales, et se décomposant comme suit :

Il) budgets primitifs	F	17612475 000
b) ajustement des crédits:		
- augmentations	F	397808 000
-- diminutions ,	F	745 000 000

2° Un montant de huit milliards cinquante-six millions trente et un mille huit cent trente-sept francs (F 8056 031 837,-) crédits d'engagement transférés de l'exercice 1963 à l'exercice 1964 en application de dispositions spéciales de diverses lois budgétaires.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

TITEL I,

DIENSTJAAR 1964.

HOOFDSTUK I,

Vastleggingen gedaan in uitvoering van de begroting.

§ 1. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGEN.

Eerste artikel.

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de kredieten van het dienstjaar 1961, belopen, overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 8, de som van zestien miljard tweehonderd zescnzestig miljoen vierhonderdachtenzeventigduizend tweeënveertig frank (F 16266478 042,-).

§ 2. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGSKREDIETEN,

Art., 2.

De vastleggingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het dienstjaar 1961 belopen in totaal vijftientwintig miljard driehonderd éénentwintig miljoen driehonderdveertigduizend achthonderd zevenendertig frank (F 25321314 837,-), overeenkomstig dezelfde tabel A, kolom 7.

Dit bedrag bevat:

1° Een bedrag van zeventien miljard tweehonderd vijftientig miljoen tweehonderddrieën tachtigduizend (F 17265 283 000,-), vastleggingskredieten toegestaan bij de oorspronkelijke begrotingwetten en bijzondere wetten en samengesteld als volgt:

a) oorspronkelijke begrotingen...	F	17612475 000
b) aanpassing van de kredieten :		
- verhogingen	F	397808 000
-- verminderingen ,	F	745 000 000

2° Een bedrag van acht miljard zesenvijftig miljoen éénendertigduizend achthonderd zevenendertig frank (F 8 056 031 837,-), vastleggingskredieten van het dienstjaar 1963 naar het dienstjaar 1964 getransfereerd bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingwetten,

Art., 3.

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'exercice 1964 est réduit:

1° d'un montant de trois milliards neuf cent septante-sept millions deux cent vingt-six mille sept cent quinze francs (F 3977 226 715,-) transféré à l'exercice 1965 en application de dispositions spéciales de diverses lois budgétaires;

2° d'un montant de cinq milliards septante-sept millions six cent dix mille quatre-vingt francs (F 5 077 610 080,-) représentant des crédits d'engagement restés disponibles et annulés définitivement.

Ces transferts et annulations sont et demeurent répartis conformément au tableau A, colonnes 10 et 11.

Art. 4.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits d'engagement définitifs de l'exercice 1964 sont fixés à seize milliards deux cent soixante-six millions quatre cent septante-huit mille quarante-deux francs (F 16266478042,-) somme égale aux engagements enregistrés à charge de l'exercice (tableau A, colonnes 8 et 12).

CHAPITRE II.

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget.

§ 1^{er}. FIXATION DES RECETTES.

Art. 5.

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1964 s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 4, à la somme de cent nonante-trois milliards cinq cent soixante-huit millions deux cent nonante-cinq mille trente-deux francs quarante-cinq centimes (F 193568295032,45).

Art. 6.

Les recouvrements effectués sur le même exercice jusqu'à la date de sa clôture sont fixés à cent quatre-vingt-deux milliards quatre cent soixante-six millions trois cent trente-six mille neuf cent quatre-vingt-un francs quatre vingt-six centimes (F 182466336981,86).

Art. 7.

Les droits et produits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'exercice, s'élèvent à onze milliards cent et un millions neuf cent cinquante-huit mille cinquante francs cinquante-neuf centimes (F 11 101 958 050,59).

Cette somme se décompose comme suit:

1° articles annulés et sommes portées en surséance indéfinie	F 138 288 415,25
2° droits à reporter à l'exercice suivant	F 10963669635,34

Art., 3.

De in totaal voor het dienstjaar 1961 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met:

1° een bedrag van drie miljard negenhonderd zevenenzeventig miljoen tweehonderdzesentwintigduizend zevenhonderd vijftien frank (F 3977. 226 715,-) dat bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten naar het dienstjaar 1965 wordt getransfereerd.

2° een bedrag van vijf miljard zevenenzeventig miljoen zeshonderdneendertig tachtig frank (F 5077 610080,-) beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde vastleggingskredieten.

Deze overdrachten en annulaties zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel A, kolommen 10 en 11.

Art. 4.

Ingevolge de bepalingen vervat in de twee voorgaande artikelen worden de definitieve vastleggingskredieten van het dienstjaar 1964 vastgesteld op zestien miljard tweehonderd zesenzestig miljoen vierhonderdachtenzeventigduizend tweeënveertig frank (F 16266478042,-), som die gelijk is aan de ten laste van het dienstjaar geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 8 en 12).

HOOFDSTUK II.

Ontvangsten en uitgaven in uitvoering van de begroting.

§ I. VASTSTELLING VAN DE ONTVANGSTEN.

Art. 5.

De op het dienstjaar 1964: ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens de bijgaande tabel B, kolom 4, de som van honderd drieëntwintig miljard vijfhonderd achtenzestig miljoen tweehonderdvijfennegentigduizend tweeëndertig frank vijfenveertig centimes (F 193568295032,45).

Art., 6.

De op hetzelfde dienstjaar tot op de datum van de afsluiting gedane inningen zijn vastgesteld op honderd tweeëntachtig miljard vierhonderd zesenzestig miljoen driehonderdzesentwintigduizend negenhonderd éénentachtig frank zesentachtig centimes (F 182466336981,16).

Art. 7.

De vastgestelde rechten en opbrengsten nog te innen bij de afsluiting van het dienstjaar bedragen elf miljard honderd één miljoen negenhonderdachtenvijftigduizend vijftig frank negenenvijftig centimes (F 11 101 958 050,59).

Deze som wordt onderverdeeld als volgt:

1° geannuleerde artikelen en in onbepaald uitstel gebrachte sommen ...	F 138 288 415,25
2° naar het volgende dienstjaar over te dragen rechten	F 10963669635,34

§ 1. FIXATION DES DEPENSES.

Art. 8.

Les droits acquis aux créanciers de l'Etat à charge de l'exercice 1961 et constatés dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrêtés conformément au tableau C ci-annexé, colonne 10, à la somme de cent septante-huit milliards huit cent quatre-vingt-neuf millions cinq cent quatre-vingt-un mille deux cent trois francs septante centimes (F 178889581 203,70).

Art. 9.

Les paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice sont fixés à la somme de cent septante-six milliards quatre cent neuf millions cinq cent soixante-six mille cinq cent trente et un francs septante centimes (F 176409566531,70).

Art. 10.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier à la clôture de l'exercice s'élèvent à deux milliards quatre cent quatre-vingts millions quatorze mille six cent septante-deux francs (F 2480011672,--).

Cette somme se décompose comme suit:

1° Un montant de 2 362 615 019 francs représentant:

a) des dispositions tracées sur des crédits ouverts:

1) au budget du Ministère des Affaires étrangères, Commerce extérieur et Assistance technique.

Section I --- A (affaires étrangères et Commerce extérieur -- Dépenses ordinaires	F	8 222 037,-
---	---	-------------

Section II - Assistance technique -- Dépenses ordinaires.	F	122274493,-
---	---	-------------

2) au budget du Ministère des Travaux publics -- Dépenses extraordinaires	F	2 560 000,-
---	---	-------------

dont la régularisation est en cours; il leur sera fait application des dispositions de l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868;

b) des dépenses rattachées au budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de l'Assistance technique, du chef de la garantie des emprunts, de la garantie accordée par la loi du 14 mars 1960 en matière de pensions et autres avantages à la charge du Congo et de la Convention belgo-congolaise du 6 février 1965 "... .	F	2229558519,-
--	---	--------------

2° L'excédent, soit 117 399 623 francs, qui a été justifié après la clôture de l'exercice.

§ 3. FIXATION DES CREDITS DE PAIEMENT.

Art. 11.

Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'exercice 1964 s'élèvent au total à cent quatre-vingt-neuf milliards cent quatre-vingt-cinq millions neuf cent nonante mille six cent quarante francs (1° 189185990640,--). Conformément au tableau C ci-annexé, colonne 9.

§ 2. VASTSTELLING VAN DE UITGAVEN.

Art. 8.

De door de schuldeisers van de Staat tijdens het dienstjaar 1964 verworven rechten, opgenomen in de rekening overgelegd door de Minister van Financiën worden vastgesteld, overeenkomstig bijgaande tabel C, kolom 10, op de som van honderd achtenzeventig miljard achthonderd negenentachtig miljoen vijfhonderdeen-achtigduizend tweehonderd drie frank zeventig centimes (F 178 889 581203,70).

Art. 9.

De in de loop van het dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen worden vastgesteld op de som van honderd zesenzeventig miljard vierhonderd negen miljoen vijfhonderd zesenzeventigduizend vijfhonderd eenendertig frank zeventig centimes (F 176409566531,70).

Art. 10.

De bij de afsluiting van het dienstjaar nog uit te voeren of te verantwoorden betalingen bedragen twee miljard vierhonderd tachtig miljoen veertienduizend zeshonderd twee-ënzeventig frank (F 2480 011: 672,--).

Deze som wordt onderverdeeld als volgt:

1° Een bedrag van 2362615019 frank bestaande uit:

a) beschikkingen op kredieten geopend op :

1) de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.

Sectie I -- Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel -- Gewone uitgaven.	F	8222037,--
---	---	------------

Sectie II -- Technische Bijstand -- Gewone uitgaven	F	122 274 493,--
---	---	----------------

2) de begroting van het Ministerie van Openbare Werken -- Buitengewone uitgaven	F	2 560000,-
---	---	------------

waarvan de regularisatie aan de gang is en waarop de bepalingen van artikel 152 van het koninklijk besluit van 10 december 1868 worden toegepast;

b) uitgaven verbonden aan de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand, voortvloeiend uit de waarborg van de leningen, de waarborg verleend bij de wet van 14 maart 1960 inzake pensioenen en andere voordelen ten laste van Congo, en de Belgisch-Kongolese Conventie van 6 februari 1965... .	F	2229558519,--
---	---	---------------

2° Het excédent, zegge 117399623 frank dat na het afsluiten van het dienstjaar verantwoord werd.

§ 3. VASTSTELLING VAN DE BETALINGSKREDIETEN.

Art. 11.

De betalingskredieten en geöfend te behoeve van de ministeriële departementen voor het dienstjaar 1964 belopen in totaal honderd negenentachtig miljard honderd vijfentachtig miljoen negenhonderdnegenentachtigduizend zeshonderd veertig frank (F 189 185990 640,--). Overeenkomstig de bijgaande tabel C, kolom 9.

Ce montant comprend:

1° Un montant de 176846 519 383 francs crédits de paiement, alloués par les lois budgétaires primitives et par des lois spéciales, se décomposant comme suit:

a) budgets primitifs	...	...	...	F	168390489000
b) lois spéciales	...	...	...	F	61 000 000
c) ajustement des crédits:					
~ augmentations	...	...	...	F	9824261383
- diminutions	...	...	...	F	1 429234000

2° Un montant de 12339171 257 francs, crédits de paiement transférés, se décomposant comme suit:

a) report de crédits de paiement en exécution de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat ou d'autres dispositions légales, pour un montant de 620 461 831 francs;

b) report de crédits de paiement prévus pour le service des dépenses extraordinaires, conformément aux dispositions spéciales de diverses lois budgétaires pour un montant de 7719 009 426 francs.

Art. 12.

Le montant total des crédits de paiement alloués pour l'exercice 1964 est réduit:

1° D'un montant de dix milliards quatorze millions deux cent nonante-trois mille huit cent quatre-vingt-neuf francs (F 10014293889,-) transféré à l'exercice 1965.

Il comprend:

a) un montant de 3777 128 665 francs crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu en exécution de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat ou d'autres dispositions légales;

b) un montant de 6237 165 224 francs crédits de paiement prévus pour les dépenses extraordinaires, non utilisés et dont le report est effectué conformément aux dispositions spéciales de diverses lois budgétaires.

2° D'un montant de deux milliards six cent soixante-trois millions six cent trente-neuf mille neuf cent quatre-vingt-sept francs trente centimes (F 2663639987,30) crédits de paiement restés disponibles à la clôture de l'exercice et qui sont annulés définitivement.

Les transferts et annulations de crédits de paiement se montent ensemble à douze milliards six cent septante-sept millions neuf cent trente-trois mille huit cent septante-six francs trente centimes (F 12 677 933 876,30) sont et restent répartis conformément au tableau C, colonnes IS, 16 et 17.

Art. 13.

Des crédits complémentaires pour un montant de deux milliards trois cent quatre-vingt-un millions cinq cent vingt-quatre mille quatre cent quarante francs (F 2 381 524 440,-) sont alloués pour couvrir les dépenses de l'exercice 1964 effectuées en plus ou au-delà des crédits ouverts pour le service des budgets.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau D ci-annexé.

En outre le Ministre des Finances est autorisé à affecter, à concurrence de treize millions neuf cent vingt-sept mille sept cents francs (F 13 927 700,-), aux dépenses visées à l'article 104, littéras la a 13, 15 et 16 du budget des

Dit bedrag bevat :

1° Een bedrag van 176 846 519 383 frank betalingskredieten toegevoerd bij de oorspronkelijke begrotingswetten en bijzondere wetten en samengesteld als volgt:

a) oorspronkelijke begrotingen...	...	...	F	168390 489 000
b) bijzondere wetten	...	...	F	61 000 000
c) aanpassing van de kredieten :				
-- verhogingen	...	...	F	9824264383
- verminderingen	...	...	F	1 429234000

2° Een bedrag van 12339471 257 frank getransfereerde betalingskredieten, samengesteld als volgt:

a) overdracht van betalingskredieten bij toepassing van artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op de Staatscomptabiliteit of van andere wetsbepalingen voor een bedrag van 4 620 461 831 frank;

b) overdracht van betalingskredieten toegestaan voor de dienst van de buitengewone uitgaven, bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten voor een bedrag van 7719009426 frank.

Art. 12.

De in het totaal voor het dienstjaar 1964 verleende betalingskredieten worden verminderd met:

1° Een bedrag van tien miljard veertien miljoen tweehonderddrieënnegentigduizend achthonderd negenen tachtig frank (F la OH: 293889,-) dat naar het dienstjaar 1965 wordt getransfereerd.

Het bevat:

a) een bedrag van 3 777 128 665 frank niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt bij toepassing van artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op de Staatscomptabiliteit of andere wetsbepalingen;

b) een bedrag van 6237 165 224 frank niet gebruikte betalingskredieten, toegestaan voor de dienst van de buitengewone uitgaven en waarvoor de overdracht geschiedt bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten.

2° Een bedrag van twee miljard zeshonderd drieënzestig miljoen zeshonderdnevenendertigduizend negenhonderd zevenentachtig frank dertig centimes (F 2663639987,30), bij het afsluiten van het dienstjaar beschikbaar gebleven betalingskredieten die definitief worden geannuleerd.

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten voor een gezamenlijk bedrag van twaalf miljard zeshonderd zevenenzeventig miljoen negenhonderddrieëntigduizend achthonderd zesenzeventig frank dertig centimes (F 12677 933 876,30) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel C, kolommen 15, 16 en 17.

Art. 13.

Aanvullende kredieten ten belope van twee miljard driehonderd éénentachtig miljoen vijfhonderdvierentwintigduizend vierhonderd veertig frank (F 2381 524440,-) worden toegewezen tot dekking van de uitgaven van het dienstjaar 1964, gedaan buiten of boven de kredieten geopend voor de dienst van de begrotingen.

Deze uitgaven worden onderverdeeld, zoals uitgeduid in de hierbijgaande tabel D.

Bovendien is de Minister van Financiën ertoe gemachtigd tot dekking van de uitgaven vermeld onder artikel 104, literas 10 tot 13, 15 en 16 van de begroting van Pensioenen voor het dienstjaar 1964, de niet-gebruikte kredieten aan

Pensions de l'exercice 1964, les crédits devenus sans emploi à l'article 102-2 du même budget,

Art. 14.

Par suite des dispositions contenues dans les trois articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1964 sont fixés à cent septante huit milliards huit cent quatre-vingt-neuf millions cinq cent quatre-vingt-un mille deux cent trois francs septante centimes (F 178 889 581 203,70), somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice d'après le tableau C, colonnes 10 et 18.

§ 4. FIXATION DU RESULTAT GENERAL
DU BUDGET DE L'EXERCICE 1964.

Art. 15.

Le résultat général du budget de l'exercice 1964 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit:

Recettes fixées à l'article 6 ...	F	182466336981.86
Dépenses fixées à l'article 8 ...	...	178 889 581 203,70

Excédent des recettes ...	...	F	3576755778.16,
tel qu'il apparaît au tableau E			
ci-annexé.			

Cette somme vient en diminution du montant des dépenses ordonnancées au-delà des ressources budgétaires à la clôture de l'exercice 1963, soit ...

ISO 955510 150.90

F 147378754372,74

Cette dernière somme sera transportée au compte de l'exercice 1965.

CHAPITRE III.

Opérations effectuées en exécution
du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.

Art. 16.

Le résultat général du budget pour Ordre de l'exercice 1964 est définitivement arrêté comme suit, conformément au tableau F ci-annexé:

Situation au 1 ^{er} janvier 1961.	P	174026601582,39
se décomposant comme suit:		
Actif (sommes dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables) ...	...	7149426785,85
Passif (sommes dont le Trésor est débiteur) ...	...	181176028368,24

Montant égal ... F 174026601 582,39

Les recettes effectuées pendant l'année 1964 s'élèvent à trois mille deux cent trente et un milliards deux cent septante millions cent trente-deux mille huit cent septante-neuf francs trente-huit centimes ...

3231 270132879,38

Total ... F 3405 296734461,77

te wenden van artikel 102-2 van dezelfde begroting tot een bedrag van dertien miljoen negenhonderdzevenen-twintigduizend zevenhonderd frank (F 13 927 700.---).

Art. 14.

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de drie voorgaande artikelen worden de definitieve kredieten van het dienstjaar 1964 vastgesteld op honderd achtenzeventig miljard achthonderd negenentachtig miljoen vijfhonderdeenentachtigduizend tweehonderd drie frank zeventig centimes (F 178889581 203,70), som die gelijk is aan de ten laste van het dienstjaar vereffende en geordonnanceerde uitgaven, volgens tabel C, kolommen 10 en 18,

§ 4. VASTSTELLING VAN DE ALGEMENE EINDCIJFERS
VAN DE BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1964.

Art. 15.

De algemene eindcijfers van de begroting van het dienstjaar 1964 worden definitief vastgesteld als volgt:

Ontvangsten onder artikel 6.	F	182466336981.86
Uitgaven onder artikel 8 ...	...	178889581 203,70

Meer aan ontvangsten.	...	F	3576 755 778.16
zoals blijkt uit bijgaande tabel E.			

Deze som komt in mindering van het bedrag van de uitgaven geordonnanceerd boven de begrotingsmiddelen bij het afsluiten van het dienstjaar 1963 ...

150955510150.90

F 147378 754 372,74:

Deze laatste som zal op de rekening van het dienstjaar 1965 worden overdragen.

HOOFDSTUK III.

Verrichtingen gedaan in uitvoering van
de begroting van de Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.

Art. 16.

Het algemeen resultaat van de begroting voor Orde van het dienstjaar 1964 wordt definitief vastgesteld als volgt, overeenkomstig tabel F in bijlage:

Toestand op 1 januari 1964.	F	174 026601 582,39
onderverdeeld als volgt:		
Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden) ...	...	7 149426785,85
Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is) ...	...	181 176 028 368,24

Gelijk bedrag ... F 174 026 601 582,39

De in de loop van het jaar 1964 gedane ontvangsten belopen drieduizend tweehonderd éénendertig miljard tweehonderd zeventig miljoen honderdtweeëndertigduizend achthonderd negenenzeventig frank achtentertig centimes ...

3231 270132879,38

Totaal ... P 3405296734461.77

Les dépenses effectuées pendant l'année 1964 s'élèvent à trois mille deux cent vingt-sept milliards trente-huit millions cent quarante-neuf mille cinq cent cinq francs soixante-deux centimes 3227 038 149505,62

Situation au 1^{er} janvier 1965. F 178 258 584 956,15

Cette somme se décompose comme suit :

Actif (sommes dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables) ... 6 311 493 259,52

Passif (sommes dont le Trésor est débiteur) 184 600 078 215,67

Montant égal F 178 258 584 956,15

TITRE II.

Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'Intérêt public de catégorie A, énumérés à l'article I^{er} de la loi du 16 mars 1954, telle qu'elle a été modifiée par l'article I^{er} de l'arrêté royal du 18 décembre 1957.

CHAPITRE PREMIER.

Exercices antérieurs.

Art. 17.

ANNEE 1959.

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE.
institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année budgétaire 1959, ainsi qu'il suit:

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article I^{er} de la loi du 30 juin 1959 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1959, s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à quatre-vingt-cinq millions deux cent trente-neuf mille deux cent nonante-sept francs cinquante centimes (F 85 239 297,50).

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 11 de la susdite loi du 30 juin 1959 F 102816 000,--

2° alloués, en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1951, huit millions trois cent soixante-cinq mille six cent francs 8365600,--

3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs, et après amendement par la Cour des Comptes, vingt mille neuf cent douze francs . . . 20912,--

ensemble .., ... F 111202512,-

De in de loop van het jaar 1964 gedane uitgaven belopen drieduizend tweehonderd zevenentwintig miljard achtendertig miljoen honderd-negenenveertigduizend vijfhonderd vijf frank tweeënzestig centimes ... 3227 038149505,62

Toestand op 1 januari 1965. F 178258584956,15

Deze som wordt onderverdeeld als volgt:

Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden) 6 311 493259,52

Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is) 184600078215,67

Gelijk totaal .., ... F 178 258 584 956,15

TITEL II.

Verrichtingen gedaan in uitvoering van de begrotingen der instellingen van openbaar nut van categorie A, opgesomd in artikel van de wet van 16 maart 1954, zoals deze gewijzigd werd bij artikel van het koninklijk besluit van 18 december 1957.

HOOFDSTUK I.

Vorige dienstjaren.

Art., 17.

JAAR 1959.

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART
ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944.

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart is voor het begrotingsjaar 1959, vastgesteld als volgt:

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 14 van de wet van 30 juni 1959 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1959, belopen, na wijziging door het Rekenhof, vijfentachtig miljoen tweehonderd-negenentwintigduizend tweehonderd zevenennegentig frank vijftig centimes (F 85239 297,50) zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) Uitgaven.

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 11 van bovenvermelde wet van 30 juni 1959 . . . F 102 816 000,-

2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1951, acht miljoen driehonderdvijfenzestigduizend zeshonderd frank 8365600,--

3° toe te kernen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof, twintigduizend negenhonderd twaalf frank.... 20912,--

samen F 111202512,-

se montent à quatre-vingt-six millions sept cent soixante et un mille sept cent vingt francs quinze centimes 86761 720,15
ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne II.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit vingt-quatre millions quatre cent quarante mille sept cent nonante et un francs quatre-vingt-cinq centimes. F 24440791,85
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) *Résultat général,*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1959 s'établit comme suit:

Recettes (littera a)	F	85239297,50
Dépenses (littera b)		86761 720,15

Excédent des dépenses	F	1522422,65
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent		25 839 385,03

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1959 à	F	24 316 962,38
---	---	---------------

d) *Opérations pour ordre,*

Les opérations pour ordre constatées dans le compte de l'année 1959, après amendement par la Cour des Comptes, sont définitivement arrêtées ainsi qu'il suit:

Recettes, y compris l'excédent des recettes sur les dépenses existant au 31 décembre 1958	F	676890,-
Dépenses		474122,-

Excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1959	F	202768,-
---	---	----------

Art. 18.

ANNEE 1960.

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE
institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année budgétaire 1960, ainsi qu'il suit:

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi, sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 13 de la loi du 5 juillet 1960 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1960, s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G. ci-annexé colonne 5, à cinquante-sept millions cent septante-trois mille, trente-six francs soixante-deux centimes (F 57173036,62).

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 13 de la susdite loi du 5 Juillet 1960	FIOS	547000,-
--	------	----------

belopen zesentachtig miljoen zevenhonderdeenzeestigduizend zevenhonderd twintig frank vijftien centimes 86761 720,15
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge vierentwintig miljoen vierhonderdveertigduizend zevenhonderdeenennegentig frank vijftachtig centimes F 24440791,85
zijn definitief geannuleerd [zie tabel H. kolom 13].

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1959 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)	F	85 239 297,50
Uitgaven (littera b)		86761 720,15

Tekort... ..	F	1 522 422,65
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar		25 839 385,03

het begrotingsoverschot op 31 december 1959 vermindert tot	F	24 316 962,38
---	---	---------------

d) *Verrichtingen voor orde.*

De verrichtingen voor orde vastgesteld in de rekening van het jaar 1959, worden na wijziging door het Rekenhof definitief afgesloten als volgt:

Ontvangsten, met inbegrip van het excédent van de ontvangsten op de uitgaven bestaand op 31 december 1958	F	676890,-
Uitgaven		474122,-

Overschot van de ontvangsten op de uitgaven op 31 december 1959... ..	F	202768,-
---	---	----------

Art., 18.

JAAR 1960.

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART
ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944,

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart is voor het begrotingsjaar 1960, vastgesteld als volgt:

a) *Ontvangsten,*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 13 van de wet van 5 juli 1960 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1960, belopen, na wijziging door het Rekenhof zevenenvijftig miljoen honderddrieënzeventigduizend zesendertig frank tweeënzeestig centimes (fi 57 173036,62) zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) *Litgoen,*

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten ;

1° toegekend bij artikel 13 van bovenvermelde wet van 5 juli 1960... ..	FIOS	547 000,-
---	------	-----------

2° **II** allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes, cent septante-neuf mille six cent six francs 179606,-

ensemble " . . . F 105 726 606,-
se montent après amendement par la Cour des Comptes à quatre-vingt millions deux cent cinquante mille huit cent douze francs 80 250 812,-

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne II,

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit vingt-cinq millions quatre cent septante-cinq mille sept cent nonante-quatre francs F 25475794,-
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1960 s'établit comme suit:

Recettes (littéra a)	F	57 173 036,62
Dépenses (littéra b)		80 250 812,-

Excédent des dépenses,	F	23 077 775,38
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent „ . . .		24 316 962,38

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1960 à	F	1 239 187,-
--	---	-------------

d) *Opérations pour ordre,*

Les opérations pour ordre constatées dans le compte de l'année 1960, après amendement par la Cour des Comptes, sont définitivement arrêtées ainsi qu'il suit:

Recettes, y compris l'excédent des recettes sur les dépenses existant au 31 décembre 1959	F	1303119,-
Dépenses		1111178,-

Excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1960	F	188 941,-
--	---	-----------

Art. 19.

ANNEE 1961.

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE
institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année budgétaire 1961, ainsi qu'il suit:

a) *Recettes,*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 13 de la loi du 29 juin 1961 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1961, s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G ci-annexé, colonne 5, à cent sept millions huit cent cinquante-trois mille cent soixante et un francs (F 107853161,-).

2° **toe te kernen** voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten na wijziging door het Rekenhof, honderdneuecnz eventtduiz end zeshonderd zes frank 179606,-

samen F 105 726 606,-
belopen na wijziging door het Rekenhof tachtig miljoen tweehonderdvijftigduizend achthonderd twaalf frank 80 250 812,-

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zege vijftientig miljoen vierhonderdvijfzeventigduizend zevenhonderd vierennegentig frank F 25475 794,-
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1960 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littéra a)	F	57 173 036,62
Uitgaven (littéra b)		80 250 812,-

Tekort.	F	23 077 775,38
dar, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar		24 316 962,38

het begrotingsoverschot op 31 december 1960 vermindert tot	F	1 239 187,-
--	---	-------------

d) *Verrichtingen voor orde.*

De verrichtingen voor orde vastgesteld in de rekening van het jaar 1960, worden na wijziging van het Rekenhof, definitief afgesloten als volgt:

Ontvangsten, met inbegrip van het excédent van de ontvangsten op de uitgaven bestaand op 31 december 1959	F	1 303 119,-
Uitgaven		1 111 178,-

Overschot van de ontvangsten op de uitgaven op 31 december 1960	F	188 941,-
---	---	-----------

Art. 19.

JAAR 1961.

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART
Ingesteld bij besluit van 12 december 1944.

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart is voor het begrotingsjaar 1961, vastgesteld als volgt:

a) *Ontoerusten,*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 13 van de wet van 29 juni 1961 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1961, belopen, na wijziging door het Rekenhof, honderd zeven miljoen achthonderddrieënvijftigduizend honderd eenenzestig frank (F 107853161,-) zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5,

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 13 de la susdite loi du 29 juin 1961 F 104912 000,-

2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes, dix-sept mille trois cent quarante et un francs 17 341,-

ensemble F 101 929 341,-
se montent, après amendement par la Cour des Comptes, à quatre-vingt-neuf millions quatre-cent soixante-sept mille deux cent septante-six francs 89467276,-
ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne II.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit quinze millions quatre cent soixante-deux mille soixante-cinq francs, F 15462 065,-
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13)

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1961 s'établit comme suit:

Recettes (littéra a) F 107853 161,-
Dépenses (littéra b) 89467276,-

Excédent des recettes F 18385 885,-
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 1 239 187,-

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1961 à F 19 625 072,-

d) Opérations pour ordre.

Les opérations pour ordre constatées dans le compte de l'année 1961, après amendement par la Cour des Comptes, sont définitivement arrêtées ainsi qu'il suit:

Recettes, y compris l'excédent des recettes sur les dépenses existant au 31 décembre 1960 F 1377 926,-
Dépenses 1 155262,-

Excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1961 F 222 664,-

Art. 20.

ANNEE 1962.

§ 1or. FONDS DES ROUTES 1955-1969

Institué par la loi du 9 août 1955,

Le règlement définitif du budget du Fonds des Routes 1955-1969 s'établit pour l'année budgétaire 1962, ainsi qu'il suit:

a) Comptabilité des engagements.

Les crédits d'engagement pour l'exercice 1962 s'élèvent au total, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci annexé, colonne 10, à trois milliards neuf cent quatorze millions sept cent

b) Ilittéren.

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 13 van bovenvermelde wet van 29 juni 1961 ... F 104912000,-

2° toe te kernen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof, zeven-tienduizend driehonderd eenenveertig frank 17341,-

samen F 101 929 341,-
belopen na wijziging door het Rekenhof negenentachtig miljoen vierhonderdzeventig frank, 89467 276,-
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge vijftien miljoen vierhonderdtweënzestigduizend vijfenzeftig frank F 15 462 065,-
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1961 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littéra a) F 107853161,-
Uitgaven (littéra b) 89467276,-

Overschot F 18385885,-
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 1 239187,-

het begrotingsoverschot op 31 december 1961 opvoert tot F 19625072,-

d) Verrichtingen voor orde,

De verrichtingen voor orde vastgesteld in de rekening van het jaar 1961, worden, na wijziging van het Rekenhof, definitief afgesloten als volgt:

Ontvangsten, met inbegrip van het excédent van de ontvangsten op de uitgaven bestaand op 31 december 1960. F 1 377 926,-
Uitgaven 1 155262,-

Overschot van de ontvangsten op de uitgaven op 31 december 1961 ... F 222664,-

Art., 20.

JAAR 1962.

§ 1. WEGENFONDS 1955-1969

Ingesteld bij de wet van 9 augustus 1955.

De eindregeling van de begroting van het Wegenfonds 1955-1969 is voor het begrotingsjaar 1962, vastgesteld als volgt :

a) Compisbiliteit van de vastleggingen.

De vastleggingskredieten voor het dienstjaar 1962 belopen in totaal, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom la, drie miljard negenhonderd veertien miljoen zevenhon-

soixante-six mille deux cent trois francs septante-cinq centimes (F 3914 766 203,75) se décomposant comme suit:

1° Crédits alloués par l'article 13 de la loi du 5 janvier 1962 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1962 .., F 3 100 000 000,-

2° Crédits alloués par l'article 27 de la loi du 13 février 1963, autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1962 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1961 et antérieurs 800 000 000,-

3° Crédits de l'exercice 1961 reportés à l'exercice 1962 conformément aux dispositions de l'article 12 de la loi du 7 août 1961, contenant le budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1961 pour un montant de quatorze millions sept cent soixante-six mille deux cent trois francs septante-cinq centimes li 766 203,75

ensemble F 3 911 766 203,75

Les engagements comptabilisés pendant l'année 1962 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du même tableau H, colonne II, à trois milliards neuf cent treize millions six cent dix-huit mille quatre cent treize francs. 3913 618 113,-

Les crédits d'engagement excédant les engagements soit un million cent quarante-sept mille sept cent nonante francs septante-cinq centimes F 1 li7790,75 sont reportés à l'exercice 1963 conformément aux dispositions de l'article 13 de la susdite loi du 5 janvier 1962.

b) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Travaux publics et prévues par l'article 13 de la susdite loi du 5 janvier 1962 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau G ci-annexé, colonne 5, à trois milliards neuf cent soixante-cinq millions neuf cent quatre-vingt-quatre mille quarante-quatre francs (F 3965 981 014,-).

c) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 13 de la susdite loi du 5 janvier 1962 F 3170160 000,-

2° reportés à l'exercice 1962 en vertu des dispositions de l'article 12 de la loi du 7 août 1961 précitée huit cent quatre millions six cent dix-neuf mille neuf cent deux francs 801619902,-

3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs quatre cent nonante-quatre millions cinquante-trois mille six cent nonante-sept francs 491 053 697,-

ensemble F 4 768 833 599,-

derdzesezestigduizend tweehonderd drie frank vijfenzeventig centimes (f 3911 766203,75), , ze worden verdeeld als volgt:

1° Kredieten toegestaan bij artikel 13 van de wet van 5 januari 1962 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1962 F 3 100 000 000,-

2° Kredieten toegestaan bij artikel 27 van de wet van 13 februari 1963, houdende machtiging tot regularisatiene verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1962 uitgetrokken kredieten, zornede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1961 en de vorige dienstjaren 800 000 000,-

3° Kredieten van het dienstjaar 1961 overgedragen naar het dienstjaar 1962 krachtens de bepalingen van artikel 12 van de wet van 7 augustus 1961, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw voor het dienstjaar 1961. voor een bedrag van veertien miljoen zeshonderdzesezestigduizend tweehonderd drie frank vijfenzeventig centimes 11 766203,75

samen F 3911 766203,75

De gedurende het jaar 1962 geboekte vastleggingen belopen, zoals blijkt uit dezelfde tabel H, kolom II, drie miljard negenhonderd dertien miljoen zeshonderdachtduizend vierhonderd dertien frank F 3913618413,-

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreifen, zegge een miljoen honderdzevenenveertigduizend zeshonderd negentig frank vijfenzeventig centimes F 1 li7790,75 worden naar het dienstjaar 1963 overgedragen krachtens de bepalingen van artikel 13 van de bovengenoemde wet van 5 januari 1962.

b) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbare Werken en die bepaald zijn bij artikel 13 van de bovengenoemde wet van 5 januari 1962 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, drie miljard negenhonderd vijftien miljoen negenhonderdvierentachtigduizend vierenveertig frank (F 396598'1044,-).

c) Luitgeoen.

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 13 van bovengenoemde wet van 5 januari 1962... .. F 3470 160 000,-

2° overgedragen naar het dienstjaar 1962 krachtens de bepalingen van artikel 12 van de bovengenoemde wet van 7 augustus 1961 achthonderd vier miljoen zeshonderdneentienduizend negenhonderd twee frank. 801619902,-

3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijk bedrag niet limitatieve kredieten, vierhonderd vierennegentig miljoen drieenvijftigduizend zeshonderd zevenennegentig frank. 194 053 697,-

samen F 4 768 833 599,-

se montent à quatre milliards trois eent onze millions deux cent cinquante-quatre mille quatre cent soixante-neuf francs. 4311254469
ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne: II,
Les crédits de paiement excédant les dépenses soit F 457 579 130

sont reportés à l'exercice 1963 conformément aux dispositions de l'article 13 de la susdite loi du 5 janvier 1962 à concurrence de quatre cent vingt-huit millions trois cent trois mille huit cent septante-sept francs, 428303877
et annulés à concurrence du surplus resté disponible, soit vingt-neuf millions deux cent septante-cinq mille deux cent cinquante-trois francs ..., 29 275 253

Total égal F 457579130

c) *Résultat général,*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1962 s'établit comme suit:

Recettes (littéra b) F 3965984044
Dépenses (littéra c) 4311254469

Excédent des dépenses, F 345 270425
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent "... .. 1 316 622905

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1962 à, F 971 352480

§ 2. OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE

institué par l'arrêté-loi du 12 décembre 1944,

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année budgétaire 1962, ainsi qu'il suit:

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 13 de la loi du 12 avril 1962 contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1962, s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à nonante millions quatre cent cinquante-huit mille neuf cent cinquante-six francs (F 90458 956,-).

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 13 de la susdite loi du 12 avril 1962 FIII 082 000

2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes, sept mille neuf cent cinquante-cinq francs. 7955

ensemble .., ... F 111 089955

belopen vier miljard driehonderd elf miljoen tweehonderd vierenvijftigduizend vierhonderd negenenzesnq frank 4311 254469
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven ovcrtref lcn. zegge F 457579130

worden naar het dienstjaar 1963 overgedragen krachtens de bepalingen van artikel 13 van bovengenoemde wet van 5 januari 1962, tot een bedrag van vierhonderd achtentwintig miljoen driehonderddrieduizend achthonderd zevenenzeventig frank ..., 428303877
en geannuleerd ten belope van het beschikbaar gebleven overschot, zegge negenentwintig miljoen tweehonderdvijfzeventigduizend tweehonderd drieenvijftig frank 29275253

Gelijk totaal F 457579130

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1962 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littéra b) F 3965984044
Llitaqaven (littéra c) 4311 254469

Tekort .., F 345270425
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 1 316622905

het begrotingsoverschot op 31 december 1962 vermindert tot, F 971 352180

§ 2. DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART

lnqesteld bij bcsluitwet van 12 dccember 1944,

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling der Blnnenvaart is voor het begrotingsjaar 1962, vastgesteld als volgt:

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 13 van de wet van. 12 april 1962 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Tele loon voor het dienstjaar 1962, belopen, na wijziging door het Rekenhof, negentig miljoen vierhonderdachtentwintigduizend negenhonderd aensenvijltiq frank (F 90 458 956,-) zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) *Llit qeven.*

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perk en van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artkcl 13 van de bovenvermelde wet van 12 april. 1962 F III 082 000

2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve krcdicten, na wijziging door het Rekenhof, zeven-duizend negenhonderd vijfenvijftig frank. 7955

samen F III 089955

se montent après amendement par la Cour des Comptes à quatre-vingt-quatre millions huit cent vingt-six mille six cent quarante-quatre francs F 84826644

ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne II.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit vingt-six millions deux cent soixante-trois mille trois cent onze francs F 26263311
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1962 s'établit, comme suit:

Recettes (littéra a) F	90458956
Dépenses (littéra b)	81826644

Excédent des recettes F	5 632 312
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent	19625072

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1962 à... .. F	25 257381
---	-----------

d) *Opérations pour ordre.*

Les opérations pour ordre constatées dans le compte de l'année 1962, après amendement par la Cour des Comptes, sont définitivement arrêtées ainsi qu'il suit :

Recettes, y compris l'excédent des recettes sur les dépenses existant au 31 décembre 1961 F	1 525493
Dépenses	1 288865

Excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1962 F	236628
---	--------

Art., 21,

ANNEE 1963.

§ 1^{er}, FONDS NATIONAL DES ETUDES

institué par la loi du 19 mars 1951.

Le règlement définitif du budget du Fonds national des Etudes s'établit pour l'année budgétaire 1963, ainsi qu'il suit:

a) *Recettes.*

Toutes recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de l'Education nationale et de la Culture et prévue par l'article 18 de la loi du 31 mai 1963 contenant le budget du Ministère de l'Education nationale et de la Culture pour l'exercice 1963, s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau G ci-annexé, colonne 5, à cinq cent cinquante-sept millions cinq cent quatre-vingt mille neuf cent septante-cinq francs (F 557580975,-).

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans la limite des crédits de paiement alloués par l'article 18 de la susdite loi du 31 mai 1963 F 541 800 000

belopen, na wijziging door het Rekenhof, vierentachtig miljoen achthonderdzesentwintigduizend zeshonderd vierenveertig frank F 81826641

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge zesentwintig miljoen tweehonderddrieënzestigduizend driehonderd elf frank F 26 263 311
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1962 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littéra a) F	90158956
Uitgaven (littéra h)	84826644

Overschot F	5632312
dat, rekening houdende met het overschot van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar	19625072

het begrotingsoverschot op 31 december 1962 opvoert tot F	25257384
--	----------

d) *Verrichtingen voor orde.*

De verrichtingen voor orde vastgesteld in de rekening van het jaar 1962, worden, na wijziging van het Rekenhof, definitief afgesloten als volgt:

Ontvangsten, met inbegrip van het excédent van de ontvangsten op de uitgaven bestaand op 31 december 1961 F	1 525193
Uitgaven	1 288865

Overschot van de ontvangsten op de uitgaven op 31 december 1962 .. F	236628
--	--------

Art., 21,

JAAR 1963.

§ 1. NATIONAAL STUDIEFONDS

ingesteld bij de wet van 19 maart 1951.

De eindrekening van de begroting van het Nationaal Studiefonds, is voor het begrotingsjaar 1963, vastgesteld als volgt:

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, en die bepaald zijn bij artikel 18 van de wet van 31 mei 1963 houdende de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur van het dienstjaar 1963, belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, vijfhonderd zevenenvijftig miljoen vijfhonderdtachtigduizend negenhonderd vijfenzeventig frank (F 557580 975,-).

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen »rezen, binnen de perken van de betalingskredieten toegekend bij artikel 18 van bovenvermelde wet van 31 mei 1963 F 511800 000

se montent après amendement par la Cour des Comptes à cinq cent deux millions six cent soixante-sept mille cinq cents francs 502667500

ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne II.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit trente-neuf millions cent trente-deux mille cinq cents francs. F 39 132 500 sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1963 s'établit comme suit:

Recettes (littera a) F	557580975
Dépenses (littera b) SOD	502667
Excédent des recettes F	54913 175
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent ...	39460859
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1963 à F	94374 334

§ 2. GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE

institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget du Groupement belge de Remorquage s'établit pour l'année budgétaire 1963, ainsi qu'il suit:

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 14 de la loi du 4 avril 1963 contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1963 s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à douze millions septante-deux mille neuf cent cinquante-cinq francs (F 12 011 955,-).

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 14 de la susdite loi du 4 avril 1963 F	Il 664 000
2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954, deux cent trente mille francs	230 000
3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes trois cent vingt et un mille cent quatre-vingt-neuf francs	321 189
4° à allouer pour les dépenses faites sans crédit quatre francs	4
ensemble F	12215193

se montent, après amendement par la Cour des Comptes, à onze millions sept cent quatre-vingt-huit mille trois cent seize francs Il 788316

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne II.

belopen, na wijziging door het Rekenhof, vijfhonderd twee miljoen zeshonderd-zevenenzeventigduizend vijfhonderd frank. 502667500

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge negenendertig miljoen honderdtweeëndertigduizend vijfhonderd frank F 39 132 SOD worden definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1963 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littera a) F	557580975
Uitgaven (littera b) SOD	502667500
Overschot F	54913475
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar	39460859
het begrotingsoverschot op 31 december 1963 opvoert tot F	94374334

§ 2. BELGISCHE SLEEPY AARTGROEPERING

ingesteld bij besluitwet van 12 december 1911.

De eindregeling van de begroting van de Belgische Sleepvaartgroep, is voor het begrotingsjaar 1963, vastgesteld als volgt:

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 14 van de wet van 4 april 1963 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon voor het dienstjaar 1963, belopen, na wijziging door het Rekenhof, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, twaalf miljoen tweeënzeventigduizend negenhonderd vijftienvijftig frank (F 12 072 955,-).

b) Lijst van uitgaven.

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten:

1° toegekend bij artikel 14 van bovenvermelde wet van 4 april 1963 F	Il 664 000
2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954, tweehonderdertigduizend frank	230 000
3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten en na wijziging door het Rekenhof, driehonderdeenentwintigduizend honderd negenentachtig frank	321 189
4° toe te kernen voor de uitgaven gedaan zonder krediet, vier frank	4
samen F	12215193

belopen, na wijziging door het Rekenhof, elf miljoen zevenhonderdachtentachtigduizend driehonderd zesen frank F 11788316

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit quatre cent vingt-six mille huit cent septante-sept francs F 426877
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1963 s'établit comme suit:

Recettes (littera a)	F	12072 955
Dépenses [littera b)		11788316
Excédent des recettes	F	284 639
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent		1 069 528
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1963 à	F	1 354 167

§ 3. REGIE DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE.

instituée par arrêté-loi du 1^{er} novembre 1941.

Le règlement définitif du budget de la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge s'établit pour l'année budgétaire 1963, ainsi qu'il suit:

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et de l'Energie et prévues par l'article 10 de la loi du 15 février 1963 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques et de l'Energie pour l'exercice 1963 s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à quarante-cinq millions cinq cent quatre-vingt-six mille huit cent vingt-cinq francs (F 45586825,-).

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 10 de la susdite loi du 15 février 1963	F	64 403 000,-
2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs, cent vingt-quatre mille six cent septante-quatre francs		124674,-
3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et sans crédit et après amendement par la Cour des Comptes, huit millions sept cent vingt-cinq mille trois cent quatre-vingt-deux francs soixante centimes		8725382,60
ensemble	F	73253056,60
se montent après amendement par la Cour des Comptes à cinquante-six millions cinq cent trente-sept mille huit cent sept francs cinquante centimes		56537807,50

ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne II.

Oe betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge vierhonderdzesentwintigduizend achthonderd zevenenzeventig frank ... F 426877
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1963 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littera a)	F	12072955
Uitgaven (littera b)		11788316
Overschot	F	284 639
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar		1069528
het begrotingsoverschot op 31 december 1963 opvoert tot	F	1 354 167

§ 3. REGIE DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN.

ingesteld bij besluitwet van 14 november 1941.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, is voor het begrotingsjaar 1963 vastgesteld als volgt:

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en Energie en die bepaald zijn bij artikel 10 van de wet van 15 februari 1963 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Energie voor het dienstjaar 1963 belopen, na wijziging door het Rekenhof, vijfenveertig miljoen vijfthonderdzesentwintigduizend achthonderd vijftwintig frank (F 45586825,-) zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) *Litgoen.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 10 van bovenvermelde wet van 15 februari 1963 ,F	64 403 000,-
2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten, honderdvierentwintigduizend zeshonderd vierenzeventig frank	124671,-
3° toe te kernen VOOr de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en zonder krediet na wijziging door het Rekenhof, acht miljoen zevenhonderdvijfentwintigduizend drieonderd tweentachtig frank zestig centimes	8 725 382,60
samen	F 73 253 056,60
belopen, na wijziging door het Rekenhof, zesenvijftig miljoen vijfthonderdzesentwintigduizend achthonderd zeven frank vijftig centimes	56537 807,50

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit seize millions sept cent quinze mille deux cent quarante-neuf francs dix centimes F 16715249,10 sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1963 s'établit comme suit:

Recettes (littéra a)	...	...	...	F	45586825,-
Dépenses (littéra b)	...	...	...	...	56537807,50

Excédent des dépenses F 1a 950982,50
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent ... 44617916,38

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1963 à F 33666933,88

CHAPITRE II,

Exercice courant,

Art., 22.

ANNEE 1964.

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

instituée par la loi du 19 juillet 1930.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones s'établit pour l'année budgétaire 1961, ainsi qu'il suit:

a) *Comptabilité des engagements.*

Les crédits d'engagement pour l'exercice 1964 s'élèvent au total, ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 10, à trois milliards quatre cent vingt-deux millions neuf cent trente-sept mille francs (F 3422937 000,-), se décomposant comme suit:

1° crédits alloués par l'article 12 de la loi du 11 mars 1964, contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1964 F 3383937000,-

2° crédits ajoutés pour les engagements faits au-delà du montant initial des crédits non limitatifs :
trente-neuf millions de francs ... 39 000 000,-

ensemble F 3 422 937 000,-

Les engagements comptabilisés pendant l'année 1964 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du même tableau H, colonne 11, à trois milliards quatre cent vingt-deux millions neuf cent trente-sept mille francs (F 3422 937 000,-).

b) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et prévues à l'article 12 de la susdite loi du 11 mars 1964, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G ci-annexé, colonne 5, à dix milliards cinq cent soixante millions cent quarante mille deux cent nonante-sept francs soixante-cinq centimes (F 10 560 140297,65).

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge zestien miljoen zeventienhonderdvijftienduizend en tweehonderd negenenveertig frank tien centimes ... F 16715249,10 zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1963 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littéra a)	...	...	...	F	15586825,-
Uitgaven (littéra b)	...	...	...	...	56537807,50

Tekort F 10950 982,50
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 4i 617916,38

het begrotingsoverschot op 31 december 1963 vermindert tot F 33 666 933,88

HOOFDSTUK II

Lopend dienstjaar,

Art., 22.

JAAR 1964.

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

ingesteld bij de wet van 19 juli 1930.

De vastleggingskredieten voor het dienstjaar 1964 belopen in totaal, zoals blijkt uit tabel H, kolom 1a, drie miljard gesteld als volgt:

a) *Comptabiliteit van de vastleggingen.*

De vastleggingskredieten voor het dienstjaar 1964 belopen in totaal, zoals blijkt uit tabel H, kolom 1a, drie miljard vierhonderd tweeëntwintig miljoen negenhonderdzevenendertigduizend frank (F 3422937 000,-); ze worden verdeeld als volgt:

1° kredieten toegestaan bij artikel 12 van de wet van 11 maart 1964, houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1964 F 3383937 000,-

2° kredieten toegevoegd voor de vastleggingen gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten: negenendertig miljoen frank 39 000 000,-

samen F 3422937 000,-

De gedurende het jaar 1964 geboekte vastleggingen belopen, zoals blijkt uit dezelfde tabel H, kolom 11, drie miljard vierhonderd tweeëntwintig miljoen negenhonderdzevenendertigduizend frank (F 3422 937 000,-).

b) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Post, Telegrafie en Telefonie en die bepaald zijn bij artikel 12 van bovengenoemde wet van 11 maart 1964 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, tien miljard vijf honderd zestig miljoen honderdveertigduizend tweehonderd zeven negentig frank vijfenzestig centimes (F 10560 140297,65).

c) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 12 de la susdite loi du 11 mars 1964 ... F la 081311 000,-

2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs: quatre cent cinquante-deux millions sept cent trois mille six cent quarante-huit francs. 452703618,-

ensemble F	10 531 011 618,-
se montent à dix milliards quatre cent soixante et un millions cinq cent trente-cinq mille trois cent quinze francs quatre-vingt-cinq centimes F	
	10 461535315,85

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit septante-deux millions quatre cent septante-neuf mille trois cent trente-deux francs quinze centimes F 72 479 332,15
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

d) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1964 s'établit comme suit:

Recettes (Hittera b) F	10560140297,65
Dépenses (littera c)	10461 535315,85

Excédent des recettes F	98 604 981,80
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent	<u>393686610,26</u>

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1964 à F	492291592,06
--	--------------

Donnée à Bruxelles, le 16 juin 1966.

c) *[uitgaven.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 12 van bovenvermelde wet van 11 maart 1961 F 10081311000,-

2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten : vierhonderd tweeënvijftig miljoen zeshonderddrieënzestig frank , 452 703 648,-

samen F	10534011 648,-
belopen tien miljard vierhonderdeenenzestig miljoen vijfhonderdvijfendertigduizend driehonderdvijftien frank, vijfentachtig centimes F	
	10461535315,85

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge tweeënzeventig miljoen vierhonderdenegenenzeventigduizend driehonderd tweeëndertig frank vijftien centimes F 72 479 332,15
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

d) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1964 worden vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (Hittera b) F	10 560 140 297,65
Uitgaven (littera c)	10461535315,85

Overschot F	98 601 981,80
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar,	393686610,26

het begrotingsoverschot op 31 december 1964 opvoert tot F	492 291 592,06
--	----------------

Gegeven te Brussel, 16 juni 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

VAN KONINGSWEGE:

De Vice-Eerste Minister en Minister (Jan Blilgrating,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

De Minister (Jan Financien,

R. HENRION.

98

21

TABLEAUX

—

TABELLEN

TABLEAU A.

ENGAGEMENTS.

RÉFÉRENCE — VERWITZING	ALLOCATION DES CREDITS - TOEKENNING VAN DE KREDIETEN				
	Budgets primitifs — Oorspronkelijke bevoegingen	Lois spéciales — Bijzondere wetten	Ajustement des crédits — Aanpassing van de kredieten		Transferts — Tenselers
			Augmentations — Verhogingen	Diminutions — Verminderin(g)en	
1	2	3	4	5	6

EXERCICE 1961.

122' Cahier de la Cour des
Comptes, fasc. II. p. 53. -
122" Boek van de Rekenhof
deel 11 blz. 53.

17612475000	—	397808000	7450000000	
17265283000				8056031837

TABEL A.

VASTLEGGINGEN.

		RÈGLEMENT DES CRÉDITS - REGELING VAN DE KREDIETEN			
Total	Engagements - comptabilisés dans le courant de l'exercice	Crédits disponibles à la fin de l'exercice	Crédits transférés en exé- cution des lois budgétaires. par différents arrêtés royaux	Crédits à annuler définitivement	Crédits définitifs de l'exercice
Totaal	Vastleggingen geboekt in de loop van het dienstjaar	Beschikbare kredieten op het einde van het dienstjaar	Kredieten overgedragen, in uitvoering van de begrotings- voorschriften, bij verscheidene koninklijke besluiten	Definitief te annuleren kredieten	Definitieve kredieten van het dienstjaar
7	8	9	10	11	12

DIENSTJAAR 1964.

25321 314837	16266478042	9054836795	3977 226 715	5077610080	16266478042
--------------	-------------	------------	--------------	------------	-------------

ONTVANGSTEN.

TABEL B.

RECETTES - TOESTAND VAN DE ONTVANGSTEN				REGLEMENT DES RECETTES REGELING VAN DE ONTVANGSTEN		
Recouvrements effectués — Gedene invorderingen	Reste à recouvrer sur les droits constatés Blijft in te vorderen op de vastgestelde techten			Excédent des évaluations : sur les recouvrements — Meu geraamd dan tngevoerd	Excédent des recouvrements : sur les évaluations — Meer tngevoerd dan geraamd	Produits définitifs élaux aux drolts. perqus. — Definitieve middelen, gelijk aan de geiade techten
	Montant — Bedrag	A annuler — Te annulēten	A reporter — Over te drage{f			
5	6	7	8	9	10	11

DIENSTJAAR 1964.

118677 570 855,-	6562941937,-	294941,-	6562646993,-	—	9 646970855,-	148677 570 855,-
5838690 367,-	6939785,-	104990,-	6834795,-	38474633,-	—	5 838 690 367,-
516366147,-	50275261,-	4100,-	50271161,-	53 142853,-	—	516366147,-
89762702,-	3130989,-	10653,-	3120336,-	—	12912702,-	89762702,-
1045528884,50	34006601,-	—	34006601,-	—	187500 884,50	1045 528884,50
1194652199,90	2 274520038,59	1857086,25	2 272 662 952,34	—	49379 199,90	1194652199,90
640482770,46	1 779 730 239,-	16642,-	1779713597,-	468061 229,54	—	640482770,46
9 325 483 070,86	4 148 602 913,59	1 993 471,25	4 146 609 412,34	559678715,54	249 792 786,40	9325 483 070,86
158003053925,86	10711544 850,59	2288415,25	10709 256 135,34	559678715,54	9896763641,40	158003053925,86
69535864,-	21780,-	—	21780,-	14529136,-	—	69535864,-
158072 589 789,86	10 711 566 630,59	2288415,25	10709 278 215,34	574207851,54	9896763641,40	158072 589 789,86
24393747192,-	390 391 420,-	136000 000,-	251391420,-	158100808,-	—	21393717192,-
182166 336981,86	11 101958 050,59	138288 115,25	10963669635,31	73230865954	9 896 763 611,10	182166336981,86

26

TABLEAU C.

DEPENSES.

MÉRIENNE — VERWZING 1	SERVICES — DIBN8TEN 2	ALLOCATION		DES	CRÉDITS	— TO
		Budgets primitifs	Lois spéciales	Ajustement des crédits Aanpassing van de kredieten		
		Oorspronkelijk begrotingen	Bijzondere wetten	Augmentations Verhogingen	Diminutions Verminderingen	
		3	4	5	6	

122' Cahier de la Cour des
Comptes, fasc. II, pp. 17-51..
- 122' Beek van het Reken-
hof, deel II, blz. 47-51.

Dépenses ordinaires et résul-
tant de la guerre. - Gewone
uitgaven en uitgaven voort-
vloeiend uit de oorlog "... F

148691796000,~

61000000,-

8237030 851,-

991234000,-

155998592 851,-

Dépenses extraordinaires. —
Buitengewone uitgaven ...

19698693000,-

—

1 587 233 532,-

438 000 000,-

20 847 926 532,-

Totaux. - Totalen ... P

168390 489000,-

61 000 000,-

1- 9 824 233 383,-

1429 234 000,-

176846519383,-

26-1

UITGA:Y

EKENNING VAN DE KR.EDIETEN			SITUATION DES DÉPENSES - TOESTAND VAN DE UITGAVEN			
Crédits transférés en vertu de l'art. 30 de la loi sur la comptabilité de l'Etat et d'autres dispositions légales.	Crédits transférés en exécution des lois budgétaires par différents arrêtés royaux	Total	Dépenses résultant des services faits. Droits constatés et ordonnancés au profit des créanciers de l'Etat	Paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice	Paiements, restant à effectuer ou à justifier à la clôture de l'exercice <i>Betalingen nog te doen of te oeseni-woordea blj het afsluiten van het dienstjaar</i>	
Kredieten overgedragen krachtens act. 30 van de wet op de Staatscomptabiliteit en andere wetsbepalingen,	Kredieten overgedragen, in uitvoering van de begrotingswetten bij verscheidene koninklijke besluiten	Totaal	Uitgaven uit de verclchte diensten onistaen, Vastgestelde en geordonnenceede eechten ten bede van de schuldeisers van de Staat	Betalinaen, i gedaan en verenitooord in de loop van het dienstjaar	Sur ordonnances en circulation	Sur autres liquidations
7	8	9	10	11	Op ordonniies in omloop 12	Op andere vereffeaingen 13

EXERCICE 1964.

DIENSTJAAR 1964.

1618 192985,-	—	160616 785836.-	154949225980,70	154701329827.70	117399623,-	130496530,-
2268846,-	7719009426,-	28 569 204 804,-	23910 355223,-	21 708236704,-	—	2232118519,-
4 620 461 831,-	7719009426,-	189 185990 640.-	178889581 203,70	<u>176409 566531,70</u>	117 399 623,-	2362615049.-
12339471257,-				176 526966 154,70	2480014. 672,-	

Règlement des Croits - Regeling van de Kredieten				
Crédits complémentaires à accorder — Toe te kennen aanvullende kredieten 14	Crédits transférés en vertu de l'article 30 de la loi sur la comptabilité de l'Etat et d'autres dispositions légales — Kredieten overgedragen krachtens artikel 30 van de wet op de Staatcomptabiliteit en andere wetsbepalingen 15	Crédits transférés en exécution des lois budgétaires par différents arrêtés royaux — Kredieten overgedragen, in uitvoering van de begrotingswetten bij verscheidene koninklijke besluiten 16	Crédits non consommés par les dépenses à annuler définitivement — Definitief te annuleren kredieten, niet opgebruikt door de uitgaven 17	Crédits définitifs de l'exercice — Definitieve kredieten van het dienstjaar 18

151965921,-	3774914869,-	—	2041 610 907,30	154949 225 980,70
2229 558 519,-	2213796,-	6237165224,-	619029080,-	23 940355 223,-
2381 524440,-	<u>3777128665,-</u>	6237 165224,-	2 663 639 987,30	178889581203,70
	10014293889,-			
	12677 933876,30			

26-3

TABLEAU D (1)

**Crédits complémentaires
à allouer pour couvrir les dépenses ci-après.**

EXERCICE 1964.

I^{er} DEPENSES ORDINAIRES.

A. - Budget des Pensions.

Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

Article 102. Finances.

1. Pensions militaires du temps de paix et avances
sur pensions de l'exercice : en cours et des exercices
antérieurs clos et périmés F 3i 800,-

Pensions militaires provisoires, secours, rentes et
subsidés divers.

Article III. Pensions et rentes diverses.

5. Finances 1367,-

B. - Budget des Services du Premier Ministre.

Dépenses d'administration générale.

Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service) 5i3879,-

Autres dépenses.

Article 28. Dépenses courantes.

1. Frais de fonctionnement du Conseil national de
la Politique scientifique.

a) Frais ordinaires (y compris les interventions de
service social et les frais de réception d'étrangers) .. i00.-

C. - Budget du Ministère de l'Intérieur
et de la Fonction publique.

Fonction publique,

Dépenses d'administration générale.

Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service) 1700009,-

D. - Budget du Ministère des Travaux publics,

Dépenses d'administration générale.

Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service).

2. Administration des routes 8846073,-

3. Administration des Voies hydrauliques 1336980,-

(b) 122" Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 22 à 37.

TABEL D (I).

**Aanvullende kredieten
te verlenen tot dekking van onderstaande uitgaven.**

DIENSTJAAR 19M.

I^{er} GEWONE UITGAVEN.

A. - Begroting van Pensioenen.

Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.

Artikel 102. Financien.

L Militaire pensioenen van de vreedstijd en voor-
schotten op pensioenen voor het lopend dienstjaar en
voor de vroegere, afgesloten en vervallen dienst-
jaren F 3i800.-

Voorlopige militaire pensioenen, hulpgehden renten
en diverse toelagen.

Artikellil. Verschillende pensioenen en renten.

5. Financien 1367,-

B. - Begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

Uitgaven van algemeen bestuur.

Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor
de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
det de bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door werkonveol getroffen) F 5i3879,-

Andere uitgaven.

Artikel 28. Lopende uitgaven.

1. Werkingskosten van de Nationale Raad voor
Wetenschapsbeleid,

a) Gewone kosten (met inbegrip van de hulpgehden
voor maatschappelijk dienstbetoon en de kosten
voor loeieien d uit de onto ancs van vreemdelingen) .. 400,-

C. - Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
en van het Openbare Ambt.

Openbaar ambt,

Uitgaven van algemeen bestuur.

Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor
de uitoefening van hogere functies, alsook de uermin-
derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door werkonveol getroffen) .. 1700009,-

D. - Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Uitgaven van algemeen bestuur.

Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor
de uitoefening van hogere functies, alsook de oecmin-
derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door werkonveol getroffen).

2. Bestuur der Wegen 8846073,-

3. Bestuur der Waterwegen 1336980,-

(t) 122" Bock van het Rekenhof, deel II, blz. 22 tot 37.

E. - Budget du Ministère de l'Emploi
et du Travail.

Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service).

1. Administration centrale. Dépenses des exercices
1963 et antérieurs 8392,-

F. - Budget du Ministère de l'Education nationale
et de la Culture.

Administration générale.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service).

1. Administration centrale 791614,-
Enseignement primaire.
Autres dépenses.

Article 28. Dépenses courantes.

1. Distribution des prix 19173,-
Enseignement moyen.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service).

1. Inspection 983992,-
2. Personnel enseignant et surveillants 750000,-
Idem. Dépenses des exercices 1963 et antérieurs .. 20000000,-
Enseignement technique.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service).

3. Personnel ouvrier et de maîtrise 2153291,-
Enseignement normal.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service).

1. Inspection 30000,-
2. Personnel enseignant et surveillants 3972 657,-
Idem. Dépenses des exercices 1963 et antérieurs .. 3867401,-

E. -- Begroting van het Ministerie van Tewerkstelling
en Arbeid.

Litqaven van alqermeen bestuur.
Bezoldiqingen en verqoedlnqn.

Artike! 3.

Bezoldiqingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldiqingen
of lonen van het hulppersoneel, de oecqoedinqen voor
de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
derde bezoldiqingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door uJerkongeval getroffen).

1. Hoofdbcstuur. Uttqaven der dlnstjaren 1963 en
vroegere 8392,-

F. -- Begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding
en Cultuur.

Algemeen Bestuur"
Uttqavcn van alqermeen bestuur.
Bezoldiqingen en vergoedinqen.

Arttkel 3.

Bezoldiqingen van het actief en ter beschikking
gesteld personcel (met inbegrip van de bezoldiqingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedinqen oor
de uitoefening van hogere functies, elsook de vermin-
derde bezoldiqingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door werkongeval getroffen).

1. Hoofdbestuur 791614,-
Lager Onderwijs.
Andere uitgaven.

Artike! 28. Lopende uitgaven.

1. PdJsuitreiking 19173,-
Middelhaar Onderwijs.
Uitgaven van alqermeen bestuur.
Bezoldiqingen en vergoedinqen.

Artike! 3.

Bezoldiqingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldiqingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedinqen voor
de uitoefening van hogere functies, elsook de vermin-
derde bezoldiqingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door uerkongeval getroffen).

1. Inspectie 983992,-
2. Onderwijzend personeel en studiemeesters . . . 72750000,-
Idem. Uitgaven der dienstjaren 1963 en vroegere ... 20000000,-
Technisch Onderwijs.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldiqingen en verqoedinqen.

Artike! 3.

Bezoldiqingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldiqingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedinqen voor
de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
derde bezoldiqingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door uerkongeval getroffen).

3. Werkllcde- en meesterspersoneel 2453291,-
Normaalonderwijs.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldiqingen en verqoedinqen.

Artike! 3.

Bezoldiqingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldiqingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedinqen voor
de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
derde bezoldiqingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door uerkongeval getroffen).

1. Inspectie 30000,-
2. Onderwijzend personeel en studiemeesters .. 3972 657,-
Idem. Uitgaven der dienstjaren 1963 en vroegere ... 3867401,-

Subventions.

Article 22. Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.

1. Subventions-traitements aux écoles normales (y compris l'allocation au titre d'assurés libres d'une société mutualiste reconnue).

b) livres subventionnées 25430 172,-
Enseignement supérieur.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. d) Université de Liège 6168079,-
Recherche scientifique.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Etablissements et commissions scientifiques ... 736762,-

G. - Budget du Ministère de l'Intérieur
et de la Fonction publique.

Intérieur.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

4. Conseil d'Etat. Dépenses des exercices 1963 et antérieurs 1719000,-

H. - Budget du Ministère de l'Education nationale
et de la Culture.

Enseignement technique.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

3 (exercice 1963).

Personnel ouvrier et de maîtrise.
Dépenses des exercices 1962 et antérieurs 5275,-
Services éducatifs.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement. Dépenses des exercices 1963 et antérieurs 75908,-

Toelagen,

Artikel 22. Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.

1. Weddectolagen voor de normaalscholen (met inbegrip van de toelagen als vrij oerzckerden, gesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging).

b) vrije gesubsidieerde 25430172,-
Hoogr onderwijs.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 13.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de oerqoedingen, voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door userkonqequal getroffen).

1. d) Lnlversiteit te Luik 6168079,-
Wetenschappelijk onderzoek.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

L Wetenschappelijke inrichtingen en commissies ... 736762,-

G. - Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
en van het Openbare Ambt.

Binnenlandse Zaken.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door userkonqequal getroffen).

4. Raad van State. Uitgaven der dienstjaren 1963 en vroegere 1 ~j9000,-

H. - Begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding
en Cultuur.

Technisch Onderwijs.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door ioerkonqequal getroffen).

3 (dienstjaar 1963).

Werklieden en meesterspersoneel.
Uitgaven der dienstjaren 1962 en vroegere." ... 5275,-
Opvcedende diensten.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door toerkonqequal getroffen).

1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake ondcrwijs. Uitgaven der dienstjaren 1963 en vrocgere 75908,-

3. Centres psycho-médico-sociaux. Dépenses des exercices 1963 et antérieurs	436000,-
Arts. Lettres Education populaire et Jeunesse. Secteur commun.	
Dépenses d'administration générale.	
Rémunérations et indemnités.	

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (Il compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

2. Commission royale des Monuments et des Sites. Dépenses des exercices 1963 et antérieurs	3760,-
Secteur d'expression néerlandaise.	
Dépenses d'administration générale.	
Rémunérations et indemnités.	

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité. (Il compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Musées de l'Etat. Dépenses des exercices 1963 et antérieurs	36 803,-
2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature. Dépenses des exercices 1963 et antérieurs ...	13171,-
Secteur d'expression française.	
Dépenses d'administration générale.	
Rémunérations et indemnités.	

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

2. Académie royale de Langue et de Littérature française. Dépenses des exercices 1963 et antérieurs	663,-
Total F	151965921,-

2° DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Assistance technique.
Crédits relatifs aux avances.

Article 64.416 (nouveau).

Dépenses résultant de la garantie accordée par la loi du 14 mars 1960 en matière de pensions et autres avantages à la charge du Congo F 525 330 263,- |

Article 64.417 (nouveau).

Service financier des emprunts émis par le Congo belge sous la garantie de l'Etat 1471 525482,- |

Article 61.418 (nouveau).

Service financier de l'emprunt contracté par l'OTRACO auprès de la BIRD sous la garantie de la Belgique 30607023,- |

Article 64.419 (nouveau).

Service financier de l'emprunt de 10000 000 \$ émis auprès de la BIRD et mis à charge de la Belgique en application de la convention belgo-congolaise du 6 février 1965 202095 751,- |

Total F 2229558519,- |

RECAPITULATION.

Dépenses ordinaires F	151965921,-
Dépenses extraordinaires	2229558519,-
Total des crédits complémentaires à allouer pour l'exercice 1961 F	2 381 521 410,-

3. Psycho-medisch-social centra. Uitgaven der dienstjaren 1963 en vroegere	436000.-
Kunsten, Letteren, Volksopleiding en [euq].	
Gemeenschapclijke sector.	
Uitgaven van algemeen bestuur.	
Bezoldigingen en vergoedingen.	

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. Uitgaven der dienstjaren 1963 en vroegere	377ff.-
Nederlandstalige sector.	
Uitgaven van algemeen bestuur.	
Bezoldigingen en vergoedingen.	

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

1. Rijksmusea. Uitgaven der dienstjaren 1963 en vroegere	36803.-
2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. Uitgaven der dienstjaren 1963 en vroegere	13471,-
Franstalige sector.	
Uitgaven van algemeen bestuur.	
Bezoldigingen en vergoedingen.	

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde. Uitgaven der dienstjaren 1963 en vroegere	663.-
Totaal F	151965921,-

2° BUITENGEWONE UITGAVEN.

Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

Technische bijstand.
Kredieten betreffende de voorschotten.

Artikel 64.416 (niet toegevoegd).

Uitgaven die voortvloeden uit de bij de wet van 14 maart 1960 toegekende waarborg, inzake pensioenen en andere voordelen ten laste van Kongo... .. F 525330263.- |

Artikel 64.417 (nieuw).

Financiële dienst van de leningen uitgegeven door Belgisch Kongo onder waarborg van de Staat 1471 525482,- |

Artikel 64.418 (nieuw).

Financiële dienst van de lening aangegaan door OTRACO bij BIRD onder waarborg van België 30 607 023,- |

Artikel 61.419 (nieuw).

Financiële dienst van de lening van 10000 000 \$ bij BIRD uitgegeven en ten laste van België geleid in uitvoering van de Belgisch-Kongolse conventie van 6 februari 1965 202095751,- |

Totaal P 2229558519,- |

SAMENVATTING.

Gewone uitgaven F	151965921,-
Buitengewone uitgaven	2229558519,-
Totaal der aanvullende kredieten te verlenen voor het dienstjaar 1961 F	2381524440,-

TABLEAU E.

Compte du budget de l'exercice 1964.

A. - RECETTES ET DEPENSES ORDINAIRES.			
RECETTES (1).			
Contributions directes	...	F	60 158 085 602,-
Douanes et Accises	...		28 179 277 982,-
Enregistrement et Domaines	...		<u>60 040 207 271,-</u>
Total des impôts	...	F	148 677 570 855,-
Taxes, péages et redevances	...	F	583 869 367,-
Revenus patrimoniaux	...		516 366 117,-
Revenus d'exploitation	...		897 627 02,-
Revenus financiers	...		1 045 528 884,50
Remboursements	...		119 465 219,90
Produits divers	...		640 482 770,46
Recettes résultant de la guerre	...		695 358 64,-
Total des recettes	...	F	158 011 589 789,86
DEPENSES (2).			
Dette publique	...	F	282 198 816 87,70
Pensions	...		21 451 633 605,-
Dotations	...		196 453 159,-
Services du Premier Ministre	...		280 050 451,7
Affaires étrangères, Commerce extérieur et Assistance technique	...		357 039 627,-
Justice	...		306 748 949,5-
Education nationale et Culture	...		30 731 701 182,-
Intérieur et Fonction publique	...		104 282 246 247,-
Santé publique et Famille	...		172 771 628,7-
Agriculture	...		1 736 262 254,-
Travaux publics et Reconstruction	...		304 196 971,6-
Affaires économiques et Energie	...		321 767 573,5-
Classes moyennes	...		368 390 730,-
Emploi et Travail	...		1 556 997 666,-
Prévoyance sociale	...		9 167 102 343,-
Défense nationale	...		153 773 067 13,-
Gendarmerie	...		1 992 617 958,-
Finances	...		5 667 290 646,-
Non-valeurs et Remboursements	...		127 667 362,-
Communications, Postes, Télégraphes et Téléphones	...		9 116 343 117,-
Total des dépenses	...	F	154 949 225 980,70
Boni des services ordinaires	...	F	312 336 380,16

B. - RECETTES ET DEPENSES EXTRAORDINAIRES ET SPECIALES.			
Recettes (1) (y compris produits d'emprunts)	23 984 296 000 francs	...	243 937 471 92,-
Dépenses (2)	...	...	<u>239 403 355 223,-</u>
Boni des services extraordinaires et spéciaux	...	F	453 391 969,-

RECAPITULATION.

A. - SERVICES ORDINAIRES.			
Boni des services ordinaires	...	F	312 336 380,16
B. - SERVICES EXTRAORDINAIRES ET SPECIAUX.			
Boni des services extraordinaires et spéciaux	...		453 391 969,-
Excédent total des recettes	...	F	357 675 577,16

(1) 122^o Cahier de la Cour des Comptes. Fasc. II, pp. 44-45.

(2) 122. Cahier de la Cour des Comptes. Fasc. II. pp. 47 à 51.

TABEL E.

Rekening van de begroting van het dienstjaar 1964.

A. - GEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.			
ONTVANGSTEN (1).			
Directe belastingen	...	F	60 458 085 602,-
Douanen en Accijnzen	...		28 179 277 982,-
Registratie en Domeinen	...		<u>60 040 207 271,-</u>
Totaal van de belastingen	...	F	148 677 570 855,-
Taksen, toelagen en cijzen	...		5 838 690 367,-
Patrimoniuminkomsten	...		516 366 147,-
Bedrijfsinkomsten	...		897 627 02,-
Financiële inkomsten	...		1 045 528 884,50
Terugbetalingen	...		119 465 219,90
Diverse opbrengsten	...		640 482 770,46
Ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog	...		695 358 64,-
Totaal van de ontvangsten	...	F	158 011 589 789,86
UITGAVEN (2).			
Rijksschuld	...	F	282 198 816 87,70
Pensioenen	...		21 451 633 605,-
Dotaties	...		196 453 159,-
Diensten van de Eerste Minister	...		280 050 451,7
Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand	...		357 039 627,-
Justitie	...		306 748 949,5-
Nationale Opvoeding en Cultuur	...		30 731 701 182,-
Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	...		104 282 246 247,-
Volksgezondheid en Gezin	...		172 771 628,7-
Landbouw	...		1 736 262 254,-
Openbare Werken en Wederopbouw	...		304 196 971,6-
Economische Zaken en Energie	...		321 767 573,5-
Middenstand	...		368 390 730,-
Tewerkstelling en Arbeid	...		1 556 997 666,-
Sociale Voorzorg	...		9 167 102 313,-
Landsverdediging	...		153 773 067 13,-
Rijkswacht	...		1 992 617 958,-
Financiële	...		5 667 290 646,-
Kwade posten en Terugbetalingen	...		127 667 362,-
Verkeerswezen, Post, Telegrafie en Telefoon	...		9 116 343 117,-
Totaal van de uitgaven	...	F	154 949 225 980,70
Voordelig saldo van de gewone diensten	...	F	312 336 380,16

B. - BUITENGEWONE EN BIJZONDERE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.			
Ontvangsten (1) (met inbegrip van frank opbrengst der leningen)	23 984 296 000	...	243 937 471 92,-
Uitgaven (2)	...	...	<u>23 940 355 223,-</u>
Voordelig saldo van de buitengewone en speciale diensten	...		453 391 969,-

SAMENVATTING.

A. - GEWONE DIENSTEN.			
Voordelig saldo van de gewone diensten	...	F	312 336 380,16
B. - BUITENGEWONE EN SPECIALE DIENSTEN.			
Voordelig saldo van de buitengewone en speciale diensten	...		453 391 969,-
Totaal ontvangstenexcédent	...	F	357 675 577,16

(1) 122^o Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 41-45.

(2) 122' Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 47 tot 51.

BEGROTING VOOR ORDE - JAAR 1964.

TABEL F.

Toestand op 1 januari 1964		Situation au 1 ^{er} janvier 1965		Toestand op 1 januari 1965	
Passif (sommes dont le Trésor est débiteur)	Recettes de l'année 1964	Totaux	Dépenses de l'année 1964	Soldes au 1 ^{er} janvier 1965	Actif (sommes dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables)
Passif (sommes waarvan de Schatkist schuldenee. is)	Ontvangsten van het jaar 1964	Totaal	Uitgeven van het jaar 1964	Saldi op 1 januari 1965	Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeteer. is en realiseerbare waarden)
3 3G3IG5 6G8,96	12 731 499 701,-	15 oss 780 457,22	13 G89770 7m,tO	1 40'1009660,12	1256414912,74
828 389 100,-2	1 356 069 704,-	2 184 458 894,82	1 593 984 716,-	590 474178;82	--
2 094 30G G23,48	19348712765,-	19 21,8244 327,98	18 892 028 405,30	356 215922,68	1 827 85G 42G,50
G285 861 483,2u	33 436 287 170,-	36 52G483 680,02	31175 783 918,40	2 350 699 761,G2	3 084 271 339,24
820 G9G288,84	2616532239,85	3 tm 228 528,69	2165 8u2 9H,65	1 271 3u5 554,04	-
u5 740 518,40	79397195,-	H5137713,40	01 979 IIII,-	53 158 552/10	-
886 1,36807,24	26% 929 m,85	3 :;)S2 366 242,09	2 2G7 8)2 135,63	1 3H 52, 106,H	-
23 541 7(VI,16	15027358,-	3S56DH2,16	27358,-	385,1781,,16	--
zs 541 784,16	15 02.7 358,-	38 5u9 H2,16	27358,-	38 5U 78,16	-
7 '195 840 074,66	36 H7 243 962,85	401H74190M,27	36 433 653 1.12,0;	3713765652,22	3084271 :139,N
					6 798 036 991,46

Référence: 122' Cahier de la Cour des Comptes. fasc. II. p. 56. Verwijzing: 122' Boek vln het Rekenhof deel 11, blz. 56	DESIGNATION DES TITRES ET DES CHAPITRES AANDUIDING VAN DE TITELS EN DE HOOFDSTUKKEN	Montant des évaluations budgétaires (en milliers de francs) Bedrag van de budgettaire rekeningen. (in duizenden frank)		Situation au 1 ^{er} janvier 1964 Actif (sommes dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables) Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden)	
		Recettes Ontvansingen	Dépenses Littgeven		
TITRE II : TITEL II : Opérations de Trésorerie: - Thesaurie-activiteiten:					
SECTION I : SECTIE I : Comptes courants de tiers: - Lopende rekeningen van derden: CHAPITRE I : HOOFDSTUK I : Comptes courants des organismes d'intérêt public. - Lopende rekeningen van instellingen van openbaar nut... .. CHAPITRE II : HOOFDSTUK II : Comptes courants d'autres pouvoirs, - Lopende rekeningen van andere machten * CHAPITRE III : HOOFDSTUK III : Comptes courants d'autres tiers, - Lopende rekeningen van andere derden * Total pour la section I, - Totaal voor sectie I		26822052,-	26 563 270,-	29020,-	
		80,3900,-	5 412 775,-	300 714 779,98	
		2153171,700,-	2 151 11% 700,-	1188945,47	
		2 155 050 655,-	2188472 748,-	391 730745,45	
SECTION II : SECTIE II : Autres opérations de trésorerie: - Andere thesaurieactiviteiten:					
CHAPITRE I : HOOFDSTUK I : Service des emprunts, - Dienst der leningen		220715872,-	233 569 596,-	509 555 185,41	
CHAPITRE II : HOOFDSTUK II : Fonds de tiers gérés par des services dotés de l'autonomie comptable. - Derdenfondsen beheerd door diensten die over de rekenplichtige zelfstandigheid beschikken "		12200,1,-	1081511,-	—	
CHAPITRE III : HOOFDSTUK III : Comptes transitoires. - Overgangsberekeningen		55 932 830,-	58 908 825,-	G0007 06G,-	
Total pour la section II, - Totaal voor sectie II		289897 743,-	293 559 962,-	570 462 251,41	
Total du titre II, - Totaal voor titel II		2 477 948 401,-	2 182 032 710,-	%2 In 096,86	
TITRE III : TITEL III : Organismes d'intérêt public - Instellingen van openbaar nut		154 376 480,-	153 755 780,-	2 911 565 815,75	
Total du titre III, - Totaal voor titel III		154 376 480,-	153 755 780,-	2 911 565 815,75	
Total du budget des recettes et dépenses pour l'Ordre. - Totaal van de begroting van ontvangsten en uitgaven voor de Orde		2 666 500 621,-	26707006n,-	7 HD 1,2G 78,85	174 026 HOI 582,39

Toestend op 1 jnnuart 1964		Recettes de l'année 1964	Totaux	Dépenses de l'année 19M	Soldes au l'r janvier 1965	Situation au l ^{er} janvier 1965	
Passif (sommen dont le Trésor est débiteur)						Toesicnd. op 1 januar! 1965	
Passief (sommen waarvan de Schetkts: schuldenaer is)		Ontoonasten van het iaar 1964	Totalen	Littqeen van het jallr 1964	Seldi op 1 janunri 1965	Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en resliseerbare waarden)	Passif (sommen dont le Trésor est débiteur)
278 836 379,61	33 55:1630 851,25	33 832 438 210,86	33218 348 976,80	584 089 234,06	29020,-	58~ 118 254,0G	
1 025 369 283,90	g 323 U7 030,-	9 958 071 533,92	9991 32G 279,02	-33254745,10	589 454 G99,19	556 199 954,09	
51922816002,53	2 520 226 8/0124,36	2572148. 669181,42	2 51-11,96 388 393,29	60 652 280 78S,13	986943,91	60 653 267 732,01.	
53 227 021 666,04	2 563 103 888 005,61	2 G15 93917S 926,20	25; nG OG36~9,11	GI 203 115 277,09	5901,70 GG3,10	61 79:5 5859-10,19	
101 861 730 207,14	3~7 004 706 178,20	4:8 350 971 199,93	356382 7H 82(1,15	DI 117i 266 373,7S	ns 177 958,28	92 692 -117i ~32,0G	
1 729 779 308,10	2135755 791,28	3 865 535 091,38	1 940 G05 325,18	1 924 919 774,20		1 924829774,20	
G 587 72G 1,20,33	78 538 G15 3:~:,---	85065,33~.709,3:1	782.21 2.87 850.--	6 8"41116 859,33		6 844 14G 85D,33	
110 179235 0:15,57	427 (179 1(17 32-i.48	537 ~870\1 001,61	1,3G 5V; 59S 001,33	1007.133/30117,31	718 177 858,28	101461 520 %5,5)	
tG:11OG 257 GOL,61	2 11DO78:J 0"V 3:10.ml	3153227119 1)3c~8	2 1)91 280 GGI 6Gay<	161 DiG 1~58281-"j1)	1 308 608 G21,38	IG32.55 1OG 1105,78	
la 573 930 691,97	204 339 833 586,44	2U an 1% 1,62,G6	JD9 :J23 83~ 1',3,1:1	-12598 3GI 019,53	1 948 573 298,90	14 516 934 318,43	
10573 uao G91,97	204 339 833 586,44	211 922 195 462,66	199 323 834 443,13	12 sss 3GI OH1,53	1 iH8 573 2U8,90	14 M6 934 318,-i3	
181 176 028 368,24	:123127013:871,38	3 405 296 734 161,77	3 227 038 149 505,62	1782;8581 %6,15	G 311 Im 259,~2	184 G00078 215,G7	
178 258 584 956,15							

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE LA CATEGORIE A,
ENUMERES A L'ARTICLE PREMIER DE LA LOI DU 16 MARS 1954.

RESULTAT. - RECETTES. - DEPENSES.

TABLEAU G. - 1964.

Exercice	ORGANISMES D'INTERET PUBLIC	Référence	Évaluation des recettes	Recettes Imputées
Dienstjaar	INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT	Verwijzing	Raming van de ontvangsten	Aangerekende ontvangsten
1	2	3	4	5
1959	Office régulateur de la navigation intérieure. -- Dienst VOOR regeling der Binnenvaart.	122' Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 84-90. - 122' Boek van het Rekenhof, deel II, blz, 84-90.	88 % 3 000,- —	8j 230297,50 (¹) 578183,-
1960	Office régulateur de la navigation intérieure. - Dienst voor regeling der Binnenvaart.	122' Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 90-92. - 122' Boek van het Rekenhof, deel II, blz, 90-92.	al 278 000,- —	57 173 036,62 (¹) 1100 3,51,-
1961	Office régulateur de la navigation intérieure. -- Dienst voor regeling der Binnenvaart.	122' Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 93-94. - 122' Boek van het Rekenhof, deel II, blz, 93-94.	Dj 087 000,- —	107 853 161,- (¹) 1188985,-
1962	Ponds des routes 1955-1969. - Wegenfonds 1955-1969.	122' Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 112-119. - 122' Boek van het Rekenhof, deel II, blz, 112-119.	3 286 000 000,-	3965 9S,10H,—
	Office régulateur de la navigation intérieure. - Dienst voor regeling der Binnenvaart.	122' Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 95-96. - 122' Boek van het Rekenhof, deel II, blz, 95-96.	103 942 000,- —	~JQ 58 956,- (¹) 1 302 829,-
1963,	Ponds national des Etudes. - Nationaal Studiefonds ...	122' Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 98-101. - 122' Boek van het Rekenhof, deel II, blz, 98-101.	552 078 000,-	557 580 975,-
	Groupement belge du Remorquage. - Belgische Sleepvaart-groepering.	122' Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 81-83. - 122' Boek van het Rekenhof, deel II, blz, 81-83.	11 660 000,-	12 072 055,—
	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge, - Regie der Belgische Rijskoel- en Vriesdiensten,	122' Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 102-107. - 122' Boek van het Rekenhof, deel II, blz, 102-107.	68660000,-	(¹) 15 586 82j,—
1964	Régie des Télégraphes et des Téléphones. - Regie van Telegrafie en Telefonte.	122' Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 108-111. - 122' Boek van het Rekenhof, deel II, blz, 108-111.	10088854000,—	10 5GQ,10 297,05

(1) Opérations pour ordre.

(2) Montant majoré d'une recette de 116 francs non imputée budgétairement en 1962.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN DE REEKS A,
OPGESOMD IN HET EERSTE ARTIKEL VAN DE WET VAN 16 MAART 1954.
RESULTAAT, - ONTVANGSTEN. - UITGAVEN.

TABEL G. - 1964.

Rapprochement: évaluations - recettes Verlelijkijkinfl ramingen - ontvangsten...		Dépenses imputées — Aan/erekende uitgaven 8	Résultat budgétaire de l'exercice — Bewotin/sresultaat van het dienstjaar		Situation au début de l'année — Toestand bij het begin van het jaar		Résultat général des budgets — Algemeen resultaat: vln de beffrotingen	
Excédent des évaluations — Excedent aminflen 6	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten 7		Excédent des dépenses — Excedent uitgaven 9	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten 10	Excédent des dépenses — Excedent uitgaven 11	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten 12	Excédent des dépenses — Excedent uitgaven 13	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten 14
3723702,,50 —	— —	8676J 72(),15 (I) 47/,122,~	1 522 1.22,&) —	— (I) 10'001,-,-	— —	25 S3\385,03 (I) 38707,-	— —	24316 %2,38 C) 202 768,-
37 101.363,38 —	— —	80 250 812,- (I) 1110, 178,-	23 077 775,38 (I) 13827,-	— —	— —	24 316 1162,38 (I) 202768,-	— —	123\ 187,- (I) 188 a41,-
— —	12766 161,- —	83 4&7276,- (I) 1155262,-	— —	18385885,- (I) 33723,-	— —	123\1187,- (I) 188\H1,-	— —	13825072,- (I) 222 664,-
— —	679 Q8~QM,-	311 25i 460,-	3,5270425,-	—	—	1 316 622905, -	—	971 352480,-
1348304,- —	— —	84826644,- (I) 1288865,-	— —	5632312,- (I) 13 364,-	— —	10625072,- (I) 222664,-	— —	25257384,- C) 236628,-
— —	5502 075,-	502 667 500,-	—	5H113475,-	—	39 /,60 8,59,-	—	04374334,-
— —	408 955,-	11788316,-	—	28~63a,-	—	1 06ü528,-	—	1354167,-
23073175,- —	—	56 537 807,50	10%0082,10	—	—	4'617 D16,SS	—	33 666 933,88
— —	471286297,G;	10461535315,85	—	9S GQ'981,80	—	3a3 6S6610,21\	—	402 201 502,06

(I) Verrichtingen voor orde,

(~) Bedrag vermeerderd met een ontvangst van 116 frank die in 1962 niet op de begroting werd aangerekend.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE LA CATEGORIE A,
ENUMERES A L'ARTICLE PREMIER DE LA LOI DU 16 MARS 1954.

CREDITS ENGAGEMENTS DEPENSES
PAYEMENTS

TABLEAU H. - 1964.

Organismes d'intérêt public — Instellingen van openbaar nut	Référence — Verwijzing	Nature des opérations — Aard der overtichtingen;	Affectation des crédits -		
			Budgets primitifs — Oorspronkelijke begrotingen	Reports en vertu des dispositions légales — Overdrachten krachtens wets- bepalingen	Crédits alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 — Kredieten toege- staan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
2	3	4	5	6	7

EXERCICE 1959.

Office régulateur de la Navigation intérieure. — Dienst voor regeling der binnenvoert.	122' Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 84-90. — 122' Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 84- 90.	Paiements. - Betalingen. .	102816000,- —	— —	8365600,- —
---	---	----------------------------	------------------	--------	----------------

EXERCICE 1960.

Office régulateur de la Navigation intérieure. — Dienst voor regeling der binnenvoert.	122' Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 90-92. — 122' Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 90- 92.	Paiements. - Betalingen. .	105547000,- —	— —	— —
---	---	----------------------------	------------------	--------	--------

EXERCICE 1961.

Office régulateur de la Navigation intérieure. — Dienst voor regeling der binnenvoert.	122' Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 93-94. — 122' Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 93- 94.	Paiements. - Betalingen. .	104912000,- —	— —	— —
---	---	----------------------------	------------------	--------	--------

EXERCICE 1962.

Fonds des routes 1955-1969. — Wegenfonds 1955- 1969.	122' Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 112-119. — 122' Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 112- 119.	Engagements. - Vast- leggingen. Paiements. - Betalingen.	3 900 000 000,- (2) 3470160000,-	14 766203,75 804619902,—	— —
Office régulateur de la Navigation Intérieure. — Dienst voor regeling der binnenvoert.	122' Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 95-96. — 122' Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 95- 96.	Paiements. - Betalingen. .	111 082000,- —	— —	— —

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN DE REEKS A,
OPGESOMD IN HET EERSTE ARTIKEL VAN DE WET VAN 16 MAART 1954.
VASTLEGGINGEN
KREDIETEN UITGAVEN
BETALINGEN

TABEL H. - 1964.

Toekenninq van de kredieten			Opérations : d'exécution	Règlement des crédits RC/Clin(l van de kredieten		Crédits définitifs de l'exercice
Crédits complémentaires ajoutés pour les dépenses au-delà du montant Initial des crédits non limitatifs.	Dépassement des crédits limitatifs et dépenses sans crédit	Total général		Reports en vertu des dispositions : légales	Annulations :	
Complémentaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet limitsieve kredieten	Overschrijdingen van limitsieve kredieten en uitgaven zonder krediet	A/gemeen totaal		Overdrachten kiechtens wetsbepelingen	Annulaties	
8	9	10	11	12	13	14

DIENSTJAAR 1959.

—	20912.-	111202512,-	86761720.15	—	24440791,85	86761 720,15
—	—	—	(1) 474122,-	—	—	—

DIENSTJAAR 1960.

—	179606,-	105726 606,-	80250812,-	—	25475794,-	80250812/-
—	—	—	(1) 1114178,-	—	—	—

DIENSTJAAR 1961.

—	17341,-	104929 341,-	89467276,-	—	15462065,-	89 467 276,-
—	—	—	(1) 1 155262,-	—	—	—

DIENSTJAAR 1962.

—	—	3914 766 203,75	3913618413,-	1 147790,75	—	3913618413,-
494053697/-	—	4 768 833 599,-	4311254469,-	428303877,-	29275253,-	4311254469,-
—	7955,-	111089955,-	84 826644,-	—	26263311,7	84 826644/-
—	—	—	(1) 1288865,-	—	—	—

Organismes d'intérêt public	Référence	Nature des opérations	Allocation des crédits -		
			Budgets primitifs	Reports en vertu des dispositions légalés	Crédits alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1951
-	-	-	-	-	-
<i>Tmtellingen van openbeet nut</i>	<i>Verwijzing</i>	<i>Aard der vetrichingen</i>	<i>Oorspronkelijke beRrotingen</i>	<i>Qoerdrechien... krachtens wets- bepalingen</i>	<i>Kredieten toege- staan krachtens artikel 5. van de wet van 16 maart 1954</i>
2	3	4	5	6	7

EXERCICE 1963.

Fonds national des Etudes. - <i>Nationeel Studiefonds</i>	122' Cahier de la Cour des Comptes. fasc. II. pp. 98-101. - 122" <i>Boek van het Reken- hof, deel I, blz. 98"</i> 101.	Paiements. - <i>Betalingen</i> .	541800000.-	---	---
Groupeement belge du Re- morquage. - <i>Belg/sche Sleepvaartgroepering</i> .	122' Cahier de la Cour des Comptes. fasc. II. pp. 81-83. - 122" <i>Boek van het Reken- hof, deel I, blz. 81- 83.</i>	Paiements. - <i>Betalingen</i> .	(5) 11 664 000,-	---	230000,-
Régie des Services région- aux de l'Etat belge. - <i>Regie der Belgische Re- gioel- en Viesd/ensten</i> .	122' Cahier de la Cour des Comptes. fasc. II. pp. 102-107. - 122" <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 102- 107.</i>	Paiements. - <i>Betalingen</i> .	64 403 000,-	---	---

EXERCICE 19M.

Régie des Télégraphes et des Téléphones. - <i>Regie van Telegrafie en Tele- fonie</i> .	122' Cahier de la Cour des Comptes. fasc. II. pp. 108-111. - 122" <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 108"</i> 111.	Engagements. - <i>Vast- leggingen</i> . Paiements. - <i>Betalingen</i> .	3383937 000,- 10081311000,-	---	---
--	---	---	--------------------------------	-----	-----

(1) Opérations pour ordre.

(2) Dont 3100 000 000 de francs de crédits primitifs (art. 13 de la loi du 5 Janvier 1962) et 800 000 000 de francs de crédits supplémentaires (art. 27 de la loi du 13 février 1963).

(3) Dépenses effectuées sans crédit.

(4) Dont 2132433 francs de dépenses effectuées sans crédit.

(5) Dont 7900 000 francs d'opérations pour ordre.

(6) Dont 8221 189 francs d'opérations pour ordre.

Toekennina .. van de kredieten				Regeling van de kredieten. Règlement des crédits		Crédits définitifs de l'exercice
Crédits complémentaires ajoutés pour les dépenses au-delà du montant initial des crédits, non limitatifs.	Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit	Total général		Reports en vertu des dispositions légales	Annulations.	
Complémentaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijk bedrag niet limitatieve kredieten	Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgeven zonder krediet	Ah/emeen totaal	Uitvoeringsverrichtingen	Overdrechter: krechiens wetsbepelingen	Annulaties	Definitive kredieten van het dienstjaar
8	9	10	11	12	13	14

DIENSTJAAR 1963.

---	---	Si I BO000,-	502667 500,-	---	39132500,-	502 667 500,-
(1) 321189,-	(3) i,-	(6) 12215193,-	(6) 11 788316,-	---	426877,-	11788316,-
12i 674,-	(4) 8725382,60	73 253 056,60	56 537 807,50	---	16715249,10,	56537 807,50

DIENSTJAAR. 1964.

39000000,-	---	3 i22 937000,-	3422937000,-	---	---	3422937000,-
i52 703 648,-	---	1053i 014 648,-	10i61 535315,85	---	72479332,15	10461535315,85

(1) Verrichtingen voor orde.

(2) Waarvan 3100 000 000 frank oorspronkelijke kredieten (art. 13 van de wet van 5 januari 1962) en 800 000 000 frank blijkkredieten (art. 27 van de wet van 13 februari 1963).

(3) Uitgaven zonder krediet.

(4) Waarvan 2132 i33 frank uitgaven zonder krediet.

(5) Waarvan 7900000 frank verrichtingen voor orde.

(6) Waarvan 8221189 frank verrichtingen voor orde.